

Modellname / Model name / Nom du modèle / Modellnamn
Nome modello / Název modelu / Modelnaam / Ime modela
Numéro Modello / Modell neve / Название модели /
Názov modelu / Ime modela / Denumire model /
Наименование на моделя

Velasca

Modellnummer / Number / Numéro du modèle
Numero / Hoëld nr / eodilnr / modello
Číslo modelu / Modell száma / Éislo modelu
Številka modela / Număr model

Type 01

farbe / color / barva / couleur / colore / ЦВЯТ /
kleur / kolor / boja / szin / farba / culoare / цвет

Kaschmir / Abs. Hikora



30.01.2026

D Bitte lesen Sie diese Montageanleitung gut durch, da wir für Fehler, die durch falsche Montage entstehen, keine Haftung übernehmen!

GB Please read these installation instructions through carefully as we cannot accept any liability for faults occurring as a result of incorrect installation!

CZ Přečtěte si prosím pozorně tento návod k montáži, aby jste předešli chybám vzniklých špatnou montáží, za které neručíme!

F Veuillez lire attentivement cette notice de montage, car nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs découlant d'un montage erroné !

I Prego leggere attentamente le istruzioni per il montaggio, poiché decliniamo qualsiasi responsabilità per difetti derivanti da un montaggio errato

BG Ёоп, ддоочлнлнл внчфрлнлно ёонлрчнчл чнлрдуецч, ллй ерфо нл нолчс олаоводонол зл уллчс, влзнчфнлч в ллдлнлвл нл доадлрлн ёонлрчс.

NL Leest u alstublieft deze montagehandleiding goed door, voor fouten door verkeerde montage zijn wij niet verantwoordelijk.

PL Proszę uważnie zapoznać się z instrukcją montażu, ponieważ nie ponosimy odpowiedzialności za niewłaściwy montaż.

HR Molimo vas da pažljivo prčitajte uputstva za sastavljanje, jer ne snosimo odgovornost za pogreške nastale zbog ne odgovarajućeg sastavljanja.

HU Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az összeszerelési útmutatót, mert a helytelen összeszerelésből a dódó hibákért nem vállalunk felelősséget!

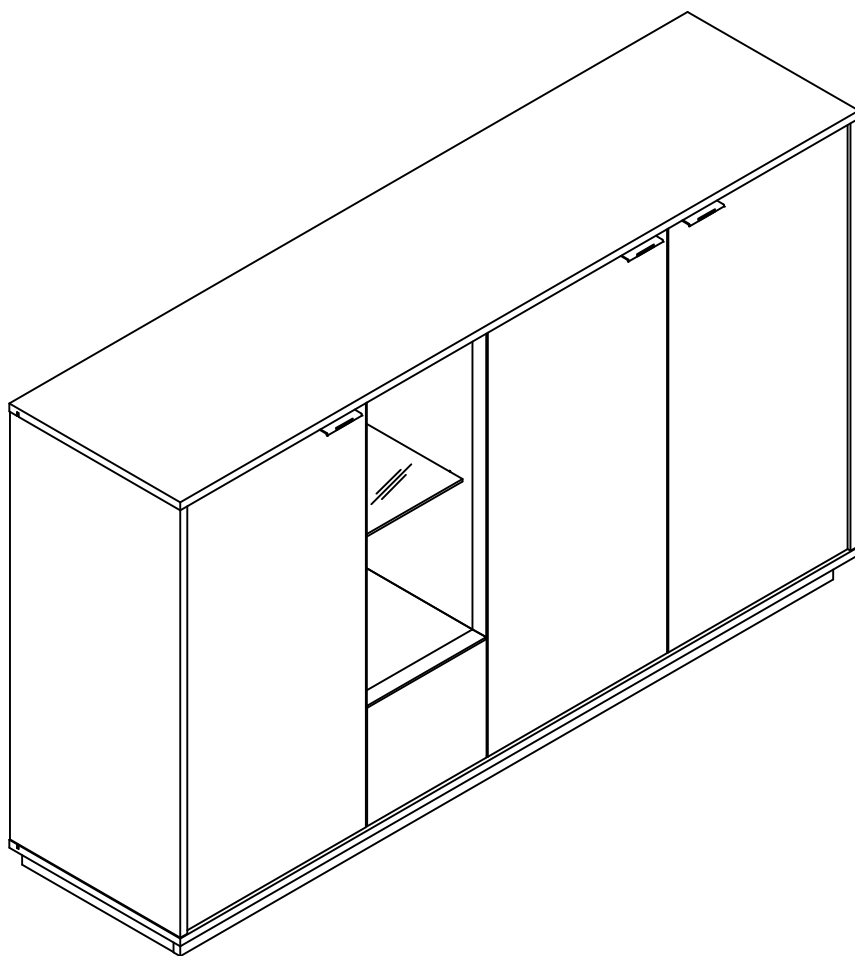
SK Prosíme, dobre prečítajte si tento návod na montáž, pretože nepreberáme žiadne ručenie za chyby, ktoré vzniknú na základe chybnéj montáže!

SLO Preberite ta navodila za montažo, ker mi ne prevzemamo odgovornosti za napake, ki nastanejo kot posledica napacne montaže!

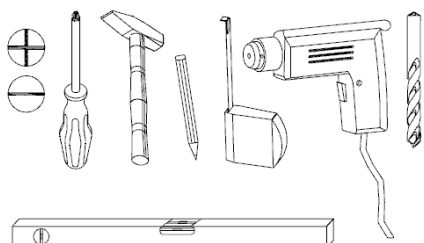
RO Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de montaj deoarece nu preluăm garanția pentru defecte ce apar datorită unui montaj incorect!

RUS Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу, поскольку мы не несем ответственности за ошибки, причиной которых является неправильный монтаж.

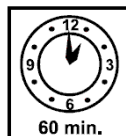
S Läs noggrant igenom dessa monteringsanvisningar. Vi övertar inget ansvar för felaktig montering!!



DE - "Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <E>"
GB - "This product contains a light source of energy efficiency class <E>"



2 Pers.



60 min.



festziehen / tighten / Затягивать /
serrer / stringere utåhnut / vasttrekken /
zategnuti / strängere / związac /
szorosan meghúzni / pevne dotiahnut /
trdno pritegniti / затянуть / dra át



eindrücken / press in / enfoncer /
ribattere / zatlačit / Вкапайте /
Benyomni / stlăcit / vtisniti / tryck in /
introducere prin apasare / вдавить



ausmessen / measure / mesures /
misurare / opmelen / izmeriti / miara /
kimérni / izmeriti / masurare / измерить /
změřit / Измерете / mät upp



drücken / press / presser / stisknout /
HaTNChTe / vtisniti / nasinac / drukken /
pritisnuti / nacinac / pritisniti / нажать /
(Meg)nyomni / apasare / tryck fast



einschlagen / hammer in / beverni / sla in /
frapper au marteler / infossare / Zabit /
zarazit / Забейте (с чук) / zabiti /
Introducere prin bătaie / забить



Drehen - wend / Proszę odwrócić /
Keren - omdraaien / Girare - Ruotare /
Okrenuti - ubrnuti / Retourner - renverser /
Turn over - turn around / Otočte - obratite /
Обърнете - завъртете / Obrnite list /
Întoarceți / rotiți / Vrid runt - vänd /
прокрутить - повернуть

Sehr geehrter Kunde,

als Möbelfabrikant möchten wir Sie darüber informieren, dass eine Befestigung nur so gut ist wie die Verbindung zwischen Befestigungsmaterial (Dübel) und Mauerwerk. Prüfen Sie bei Hängeelementen Ihr Mauerwerk und verwenden Sie nur dafür vorgesehene Dübel aus einem Fachmarkt. Letztendlich ist der Monteur für die Befestigung am Mauerwerk verantwortlich.

Die Montage und das Verlegen der Elektroartikel sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Beachten Sie die Beschreibungen und die Gewichtangaben in der Montageanleitung. Halten Sie bitte die angegebenen max. Gewichtangaben ein. Bei Überlastungen, die durch spielende Kinder, Menschen, Material oder sonstige Einwirkungen entstehen -übernehmen wir als Möbelfabrikant keine Haftung!

Die einwandfreie Funktion des Möbels ist nur bei lot- und waagerechter Aufstellung gewährleistet. Die Türen sind vorjustiert, müssen aber ggf. aufgrund örtlicher Bedingungen neu ausgerichtet / eingestellt werden!

Alle elektrischen Installationen sind nach den gültigen Normen bzw. Vorschriften von VDE, CE, MM gefertigt. Die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf der jeweiligen Lampenfassung angegeben.

Bei Nichteinhaltung der max. Wattzahl besteht durch Überhitzung Brandgefahr. Das Zudecken der Leuchtmittel ist wegen Brandgefahr zu unterlassen!

Alle Schrauben sowie tragende Verbindungsstelle sollten nach 5 bis 6 Wochen nachgezogen werden, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewähren!

Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Werden Betriebs-, Bedienungs- oder Montageanweisungen nicht befolgt, Änderungen an den Produkten vorgenommen, Teile ausgewechselt oder Verbrauchsmaterialien verwendet, die nicht den Originalteilen entsprechen, so entfällt jegliche Gewährleistung oder Haftungsansprüche.

Tisztelt Ügyfelünk!

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzített szerkezetek minősége a rögzítő anyag (típi) és a fal közti összeköttetés minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csakis szakkoreskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő tipiket használjon. Végso soron a bútor felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.

A villamossági cikkek szerelését és elhelyezését csakis erre jogosult szakember végezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokat.

Tartsa be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútor játszó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlterhelésért a bútorgyártót nem terheli felelősség.

A bútor kifogástalan működése csakis pontosan függőleges helyzetben garantált. Az ajtók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.

A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványainak és előírásainak megfelelően készültek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglalatán található meg.

A max. watt-szám be nem tartása esetén túlfürrodsódás következtében fellepő tűzveszély áll fenn. A világítótesteket tűzveszély miatt nem szabad letakarni!

Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútor álló helyzetben való tartós biztonsága érdekében.

Nem használjon habzó tisztítószereket!

Az üzemeltetési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a termékek végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.

Gentile cliente,

in qualità di produttori di mobili desideriamo informarla del fatto che un fissaggio può essere solo veramente buono se anche il collegamento tra il materiale di fissaggio (bullone) e le mura è altrettanto buono. Nel caso degli elementi che pendono controllate le vostre mura ed utilizzate solamente bulloni previsti a tale scopo che troverete in un mercato specializzato. Infine è il montatore colui che è responsabile per il fissaggio sulla parete.

Il montaggio e la messa in funzione degli apparecchi elettronici devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato. Si prega di rispettare le descrizioni e le indicazioni relative al peso presenti nelle istruzioni per il montaggio.

Si prega di rispettare le indicazioni relative al peso massimo - nel caso di un sovra-caricamento che può essere causato da bambini che giocano, da persone, da materiale oppure altri influssi si declina qualsiasi responsabilità!

Il funzionamento corretto del mobile è garantito solamente in caso di un montaggio corretto in posizione orizzontale e come riportato sull'imballaggio. Le porte sono già state anticipatamente pre-impostate, essere dovranno però, qualora necessario, essere adattate / regolate conformemente alle nuove condizioni ambientali!

Tutte le installazioni elettriche sono preparate secondo le norme e le regole vigenti VDE, CE, MM. La potenza dei mezzi d'illuminazione da utilizzare è riportata sul rispettivo zoccolo della lampada.

In caso di non-rispetto del numero massimo di Watt può verificarsi un surriscaldamento con il pericolo d'incendio. È vietato coprire i mezzi d'illuminazione perché sussiste il pericolo d'incendio!

Tutte le viti e gli elementi portanti di collegamento dovrebbero essere ri-aggiustati dopo 5 o 6 settimane al fine di garantire un funzionamento sicuro continuativo!

Non utilizzare mezzi di pulizia che creino polvere di pulizia!

In caso di mancato rispetto delle indicazioni per l'esercizio, il comando o il montaggio, nel caso in cui venissero effettuate delle modifiche ai prodotti, in cui venissero sostituiti degli elementi oppure in cui venissero utilizzati dei materiali ausiliari che non corrispondono ai pezzi originali, allora non sarà più esigibile nessuna garanzia o nessuna richiesta di garanzia.

Dear Customer,

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the con-nection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.

The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.

Please observe the stated maximum weights; in the case of mechanical overloads caused by playing children, other individuals, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furni-ture!

The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be realigned/readjusted in accordance with local conditions!

All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and MM. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting.

If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!

All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

Do not use any abrasive cleaning materials!

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

Vážený zákazník,

ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nové upevnenie je len také dobré, aké dobré je spojenie medzi spojovacím materiálom (hmoždinky) a murivom. Pri visiachich elementoch skontrolujte Vaše murivo a použite na príslušné murivo iba určenú hmoždinku zo stavebnín. V konečnom dôsledku je za upevnenie na murive zodpovedný montér.

Montáž a pokládka elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode na montáž.

Dodržiavajte uvádzané údaje o maximálnej hmotnosti – pri preťaženi, ktoré môžu spôsobiť hrajúce sa deti, ľudia, materiál, alebo iné vplyvy - my, ako výrobca nábytku nepreberáme žiadne ručenie!

Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolmom a vodorovnom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich znovu vyvážiti/nastaviť!

Všetky elektrické instalácie sú zhotovené podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, MM. Sila osvetľovacích telies, ktoré sa majú použiť, je uvedená objímkach príslušných žiaroviek.

Pri nedodržaní maximálnych Wattov vzniká na základe prehriatia riziko požiaru. Nepokrývajte osvetľovacie telesá kvôli riziku požiaru!

Všetky skrutky, ako aj nosné spojovacie diely by sa mali po 5 až 6 týždňoch dotiahnuť, aby bola zaručená trvalá stabilita!

Nepoužívejte žiadne drsné čistiace prostriedky!

Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá akákoľvek záruka alebo akékoľvek nároky na ručenie.

Cher client,

En tant que fabricant de meubles, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que la meilleure des fixations n'est rien sans la qualité du raccord entre le matériel de fixation (cheville) et la maçonnerie. Par conséquent, pensez à vérifier la maçonnerie avant d'installer les éléments hauts et utilisez uniquement les chevilles prévues à cette fin, achetées dans une grande surface spécialisée. En fin de compte, c'est l'installateur qui sera responsable de la fixation à la maçonnerie.

Le montage et la pose des articles d'électroménager sont strictement l'affaire d'un personnel qualifié, dûment habilité. Veuillez observer les descriptions et les poids indiqués dans la notice de montage.

Veuillez respecter les poids maxi spécifiés ; en tant que fabricant de meubles, nous déclinons toute responsabilité en cas de surcharges causées par des enfants qui jouent, d'autres personnes, du matériel divers ou provoqués par d'autres influences !

Pour assurer le fonctionnement irréprochable du meuble, il faut veiller à l'installer parfaitement d'aplomb et à l'horizontale. Les portes sont préajustées, mais il sera peut-être nécessaire de les réaligner/régler à nouveau sur place !

Toutes les installations électriques sont fabriquées selon les normes et prescriptions VDE, CE, MM en vigueur. La puissance à utiliser est précisée sur la douille de chaque lampe.

Si le wattage max. n'est pas respecté, il existe un risque d'incendie dû à la surchauffe. Il est interdit de recouvrir la lampe, en raison du risque d'incendie !

Il faut resserrer toutes les vis et les éléments de raccord porteurs après 5 à 6 semaines, pour assurer une stabilité durable !

N'employez en aucun cas des nettoyeurs abrasifs !

Si les instructions de service, de commande ou de montage ne sont pas respectées, si des modifications sont apportées aux produits ou bien encore si des pièces sont remplacées ou si des consommables qui ne correspondent pas aux pièces d'origine sont utilisés, nous n'assurons alors aucune garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ces cas.

Vážený zákazník,

jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je jen tak dobré, jak dobré je spojení mezi upevňovacím materiálem (hmoždinkou) a zdivem. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdivo a používejte jen vhodné hmoždinky, které nakoupíte v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je nakonec zodpovědný ten, kdo upevnění montuje.

Montáž a instalaci elektrických částí směřjí provádět jen pověření odborní pracovníci. Dodržujte popisy a údaje o hmotnosti uvedené v návodu k montáži.

Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti – při přetížení, které je způsobeno hrajícími si dětmi, lidmi, materiálem nebo jinými vlivy, nepřebíráme jako výrobce nábytku žádnou záruku!

Bezvadná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné vislé a vodorovné poloze. Dvířka jsou předem nastavená, případně je ale nutné je znovu seříditi / nastavit podle místních podmínek!

Všechny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem příp. předpisů VDE (svaz německých elektrotechniků), CE, MM. Intenzita žárovky/zdroje světla, která se má použít, je uvedena na příslušné objímce žárovky/zdroje světla.

Při nedodržení maximálního výkonu ve Watttech hrozí nebezpečí vznícení kvůli přehřátí. Zakrytí žárovky/zdroje světla je kvůli nebezpečí požáru zakázáno!

Všechny šrouby a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout, čímž se zajistí trvalá stabilita!

Nepoužívejte žádné odírací čisticí prostředky!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádí se změny výrobků, vyměňují se díly na neoriginální nebo se používá spotřební materiál, který neodpovídá originálnímu, odpadá každá záruka nebo nároky na ručení.

Spoštovani,

kot proizvajalec pohištva vas želimo informirati, da je pritrditev samo tako močna, kot je močna povezava med pritrdilnim materialom (mozniikom) in zidom. Pri elementih, ki so obešeni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerne mozniike, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenazadnje odgovarja monter za pritrditev.

Električne artikle naj vam položijo in montira strokovnjak. Pri tem upoštevajte opise ter podatke o teži v navodilih za montažo.

Upoštevajte podano maksimalno težo - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev - kot proizvajalec pohištva ne prevzemamo nikakršne odgovornosti!

Pravilno delovanje funkcij pohištva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!

Vse električne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih žarnic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetlo.

Pri neupoštevanju maks. števila watov obstaja zaradi pregretja nevarnost požara. Svetli zaradi nevarnosti požara ni dopustno prekrivati!

Vse vijake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno privijajte, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!

Ne uporabljajte čistil za drgnjenje!

V primeru neupoštevanja navodil za delovanje, uporabo in montažo, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

Geachte klant,

Als meubelproducent willen wij u erover informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een speciaalzaak. Tenslotte is de monteur verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur.

De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Houd ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding.

Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!

Het onberispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooraf ingesteld, moeten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!

Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, MM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.

Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!

Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 à 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Wanneer gebruiksvorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.

Шановни Клиенти!

Яко producent мебели прagniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie мебели jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kolkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kolków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter мебели.

Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.

Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawiących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów – jako producent мебели nie ponosimy odpowiedzialności!

Nienaganne funkcjonowanie mebla jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!

Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawce lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.

W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości watów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówek nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!

Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące! Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakkolwiek gwarancję lub roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

Многоуважаеми клиенти,

като производител на мебели, ние желяем да Ви информираме, че дадено закрепване е само толкова добро, колкото връзката между закрепващото средство (дюбел) и зидарията. При висящи (окачени) елементи проверявайте Вашата зидария и използвайте само предвидени за целта дюбели от специализирани магазини. В края на краищата, монтажът е отговорен за закрепването на зидарията.

Монтажът и полагането на електрически части трябва да се извършва само от оторизирани специалисти. Съблюдавайте описанията и данните за теглото в инструкцията за монтаж.

Спазвайте указаните макс. данни за тегло – като производител на мебели, ние не поемаме отговорност при претоварване, причинено чрез играещи деца, хора, материали или други влияния!

Безупречното действие на мебелите се гарантира само при вертикален и хоризонтален монтаж. Вратите са предварително юстирани, но при необходимост поради локалните условия трябва да се изравняят / регулират!

Всички електрически инсталации са произведени съгласно валидните норми, съотв. разпоредби на VDE, CE, MM. Силата на осветителните тела, която трябва да се използва е указана на съответната фасунга на лампата.

При неспридружване към макс. мощност съществува опасност от пожар чрез прегряване. Поради опасност от пожар не трябва да се извършва покриване на осветителното тяло!

За гарантиране на продължителна стабилност, всички болтове, както и носещи свързващи части трябва да се затегнат допълнително след 5 до 6 седмици! Не използвайте триещи почистващи средства!

Ако инструкциите за експлоатация, обслужване или монтаж не се съблюдават, ако се извършат промени на продуктите, ако се подменят части или се използват консумативи, които не отговарят на оригиналните части, в този случай отпада всякаква отговорност или гаранционни права.

Cijenjeni kupče,

kao proizvođač namještaja želimo Vas informirati o tome da učvršćenje drži ukoliko je dobar spoj između materijala za pričvršćenje (moždanik) i zida. Kod visećih elemenata ispitaite zide i koristite samo moždanike predviđene za to iz specijalizirane stručne trgovine. Najzad, monter je odgovoran za učvršćenje na zidu.

Montažu i položenje elektro-artikala može izvršavati samo autorizirano stručno osoblje. Pazite na opise i podatke o težini u uputstvu za montažu.

Pridržavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini – u slučaju preopterećenja izazvanih zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja – kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!

Besprijeckoma funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su prednamještena, ali u slučaju nepravilnog izazivanja zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja – kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!

Sve električne instalacije su izvedene prema vrijedećim VDE-, CE-, MM-normama odnosno

-propisima. Jačina rasvjetnog sredstva koju treba koristiti, navedena je na dotičnom grlu žarulje.

U slučaju nepridržavanja maksimalne vataže, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Ne smije se pokriti rasvjetno sredstvo zbog opasnosti od požara!

Sve vijke kao i noseće spojne dijelove treba naknadno pritegnuti poslije 5 do 6 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost! Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!

Ukoliko se na pridržavate pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmijenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahtjev za jamčenjem.

Stimate client!

În calitate de producător de mobilă am dori să vă informăm că o fixare poate fi bună doar dacă legătura dintre materialul de fixare (dibluri) și zid este bună. În cazul elementelor suspendate verificați zidul și folosiți doar diblurile prevăzute și achiziționate dintr-un magazin de specialitate. În definitiv montatorul este răspunzător de fixarea pe zid.

Montarea și pozarea articolelor electrice se va efectua doar de către personal calificat și autorizat. Respectați descrierea și specificațiile de greutate din instrucțiunile de montaj.

Vă rugăm să respectați specificațiile date privind greutatea max. - în caz de supraîncărcare ce poate să apară datorită copilor care se joacă, datorită persoanelor, materialului sau prin alți factori - nu preluăm niciun fel de răspundere ca producător de mobilă!

O funcționalitate perfectă a mobilei este asigurată doar în cazul în care la așezare aceasta se reglează pe orizontală și pe verticală. Ușile sunt deja reglate în prealabil, dar dacă va fi cazul, din motive existente la fața locului, acestea trebuie din nou ajustate / reglate!

Toate instalațiile electrice sunt fabricate conform normelor în vigoare respectiv prevederilor VDE, CE, MM. Puterea necesară a becului este trecută pe dulia respectivă a lămpii.

Dacă nu se respectă puterea max. în Watt există pericol de incendiu datorită supraîncălzirii. Datorită pericolului de incendiu este interzisă acoperirea becurilor!

Toate șuruburile și piesele portante de îmbinare trebuie strânse ulterior după 5 până la 6 săptămâni pentru a se asigura o siguranță definitivă a fixării! Nu folosiți agenți de curățire abrazivi!

În cazul în care nu se respectă instrucțiunile de utilizare, de deservire sau de montaj, dacă se efectuează modificări ale produselor, dacă se schimbă piese sau se folosesc materiale consumabile care nu corespund pieselor originale, atunci se pierde orice garanție sau pretenție de responsabilitate.

Bästa kund,

I vår egenskap som möbelformerent vill vi informera dig om att en förankring endast är så pass säker som övergången mellan monteringsmaterialet (plugg) och murverket. Innan du monterar vägghängda möbler måste du kontrollera att väggen är lämplig. Använd endast godkända pluggar från en byggmarknad. Tänk på att montören alltid är ansvarig för monteringen på väggen.

Elutrustning får endast monteras och anslutas av behöriga elinstallatörer. Beakta beskrivningarna och viktuppgifterna som anges i monteringsanvisningarna.

Beakta angivna maximala vikter. Vid överbelastningar som kan uppstå t ex av lekande barn, människor, material eller annan påverkan övertar vi inget ansvar som möbelformerent.

Möblerna kan endast öppnas och stängas på avsett vis om den placerats lod- och vågrätt. Luckorna är förjusterade, men måste ev. justeras / ställas in på nytt pga lokala förutsättningar.

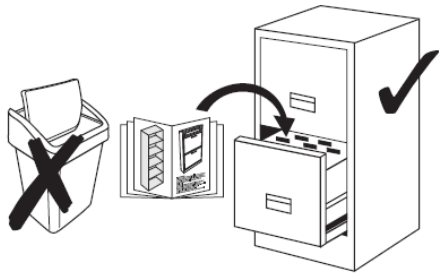
Alla elektriska installationer har utförts enligt gällande standarder resp. föreskrifter från VDE, CE och MM. Avsedd styrka för ljuskällorna anges på lampsockeln.

Om det maximala effektvärdet i watt inte beaktas föreligger brandrisk pga överhettning. På grund av brandrisk är det förbjudet att täcka över ljuskällor.

Dra åt samtliga skruvar samt bärande kopplingsdelar på nytt efter fem till sex veckor för att garantera tillräcklig stabilitet.

Använd inga skurande rengöringsmedel!

Om bruks-, användnings- eller monteringsanvisningarna inte beaktas, om ändringar utförs på produkterna, om delar byts ut eller om förbrukningsmaterial används som inte motsvarar originaldelarna, upphör garantin att gälla, samtidigt som ansvarsanspråk inte längre kan ställas.



Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвижными элементами, пожалуйста, проверьте надежность Вашей стены и используйте только подходящие дюбели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.

Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрикам-специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте данные по весу, приведенные в инструкции по монтажу.

Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузках, причиной возникновения которых являются играющие дети, люди, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности не несем!

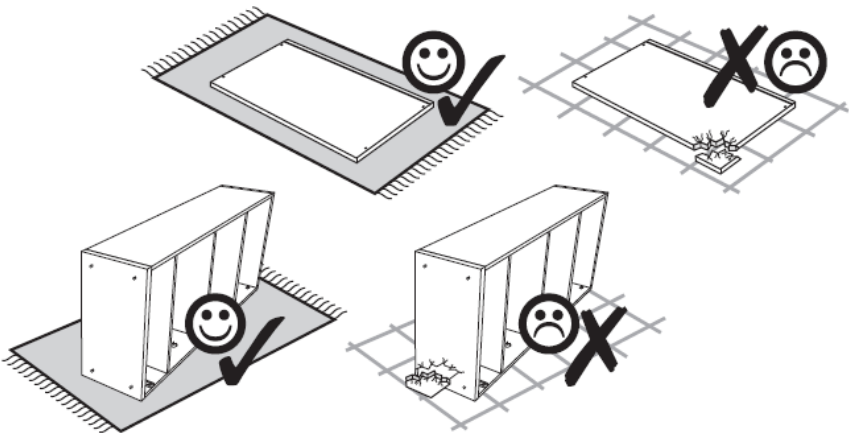
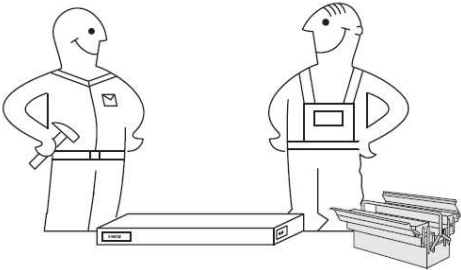
Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебели правильно ориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери поставляются отрегулированными, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий!

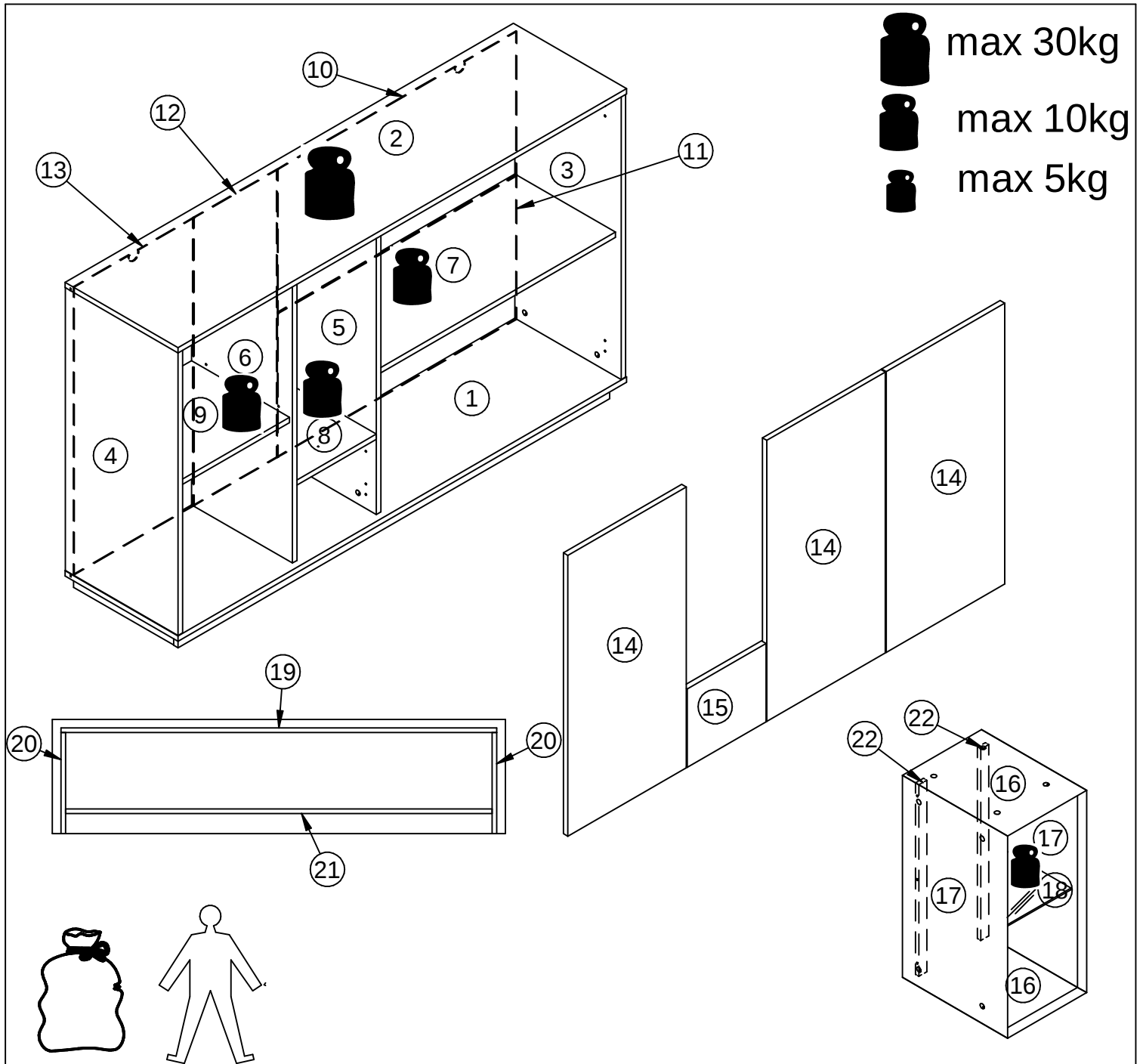
Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая яркость осветительных элементов указывается на патроне лампы.

При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается накрывать осветительные элементы!

Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации! Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!

При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений изделия, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

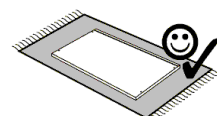
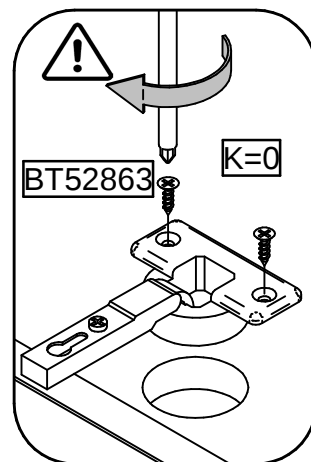
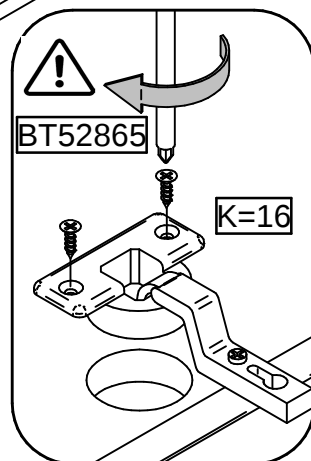
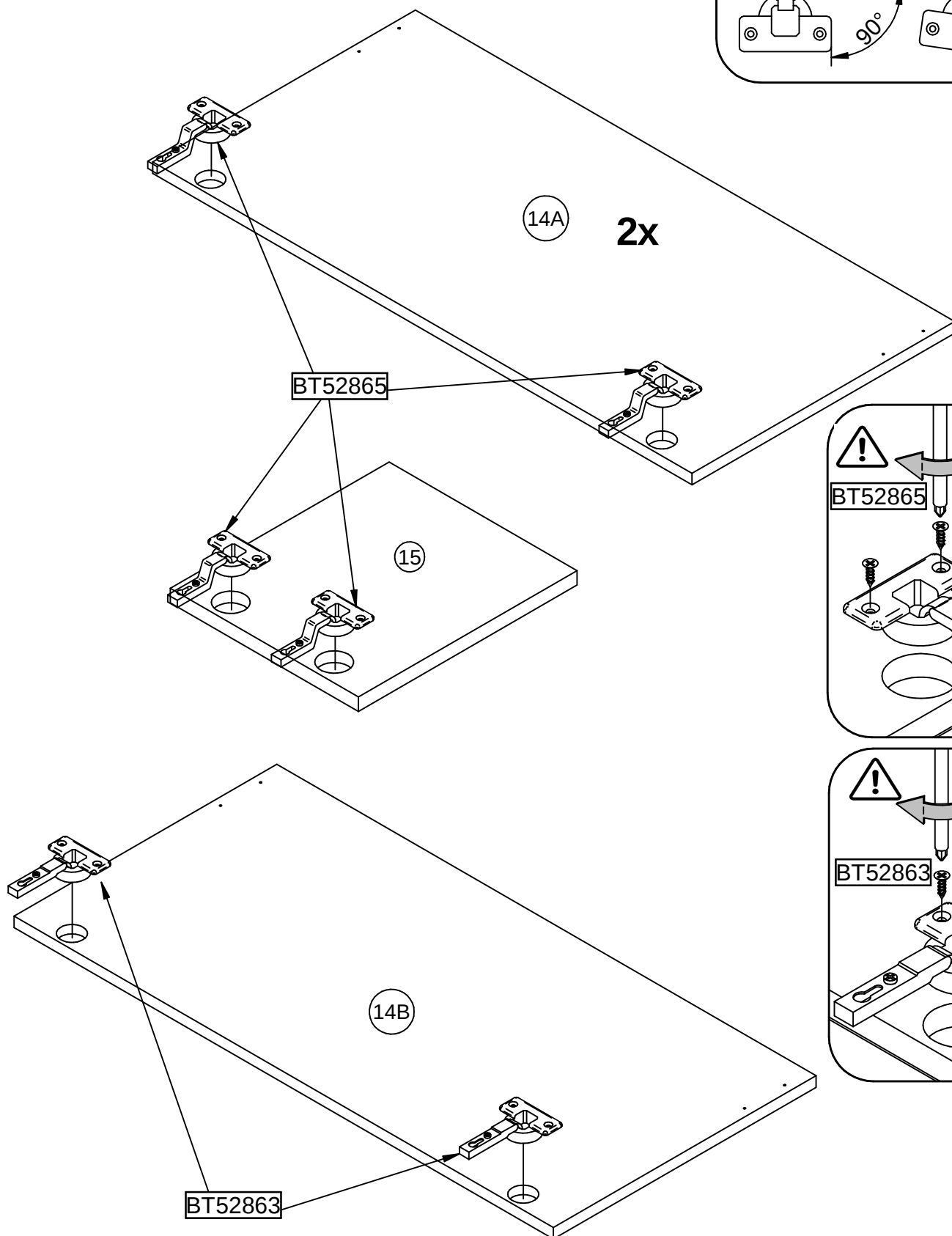
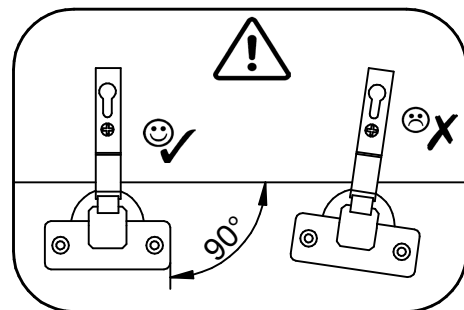




BT1016 x40	MM1016 Silbergrau x24	MM1121 Ø8x30 x32	BT50103 x4	BT50101 x24	MM1048 Ø2,7x20 x26	MM1070 Ø7x1,5 x2	MM1006 x2	
BT53156.xxxxx BA=64 x3	MM1019 klein Kopf Ø3,5x13 x10	BT52866 H=0 x8	BT52865 K=16 x6	MM1046 Ø3,5x13 x18	BT50244.xxx Ø20 x24	MM1105.xx x8	BT1005.xx x4	BT50496 x1
BT51398 x14	MM1087 Ø4x15 x28	BT52863 K=0 x2	MM50498 Ø4x30 x2	BT50217.xxx Ø14 x2	MM1008 Ø5x30 x6	BT52647 20x10 x6	BT52987 x8	BT50221 x4
MM50465 Ø14x4,5mm x2								

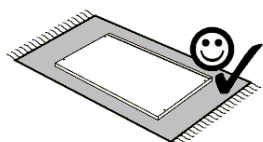
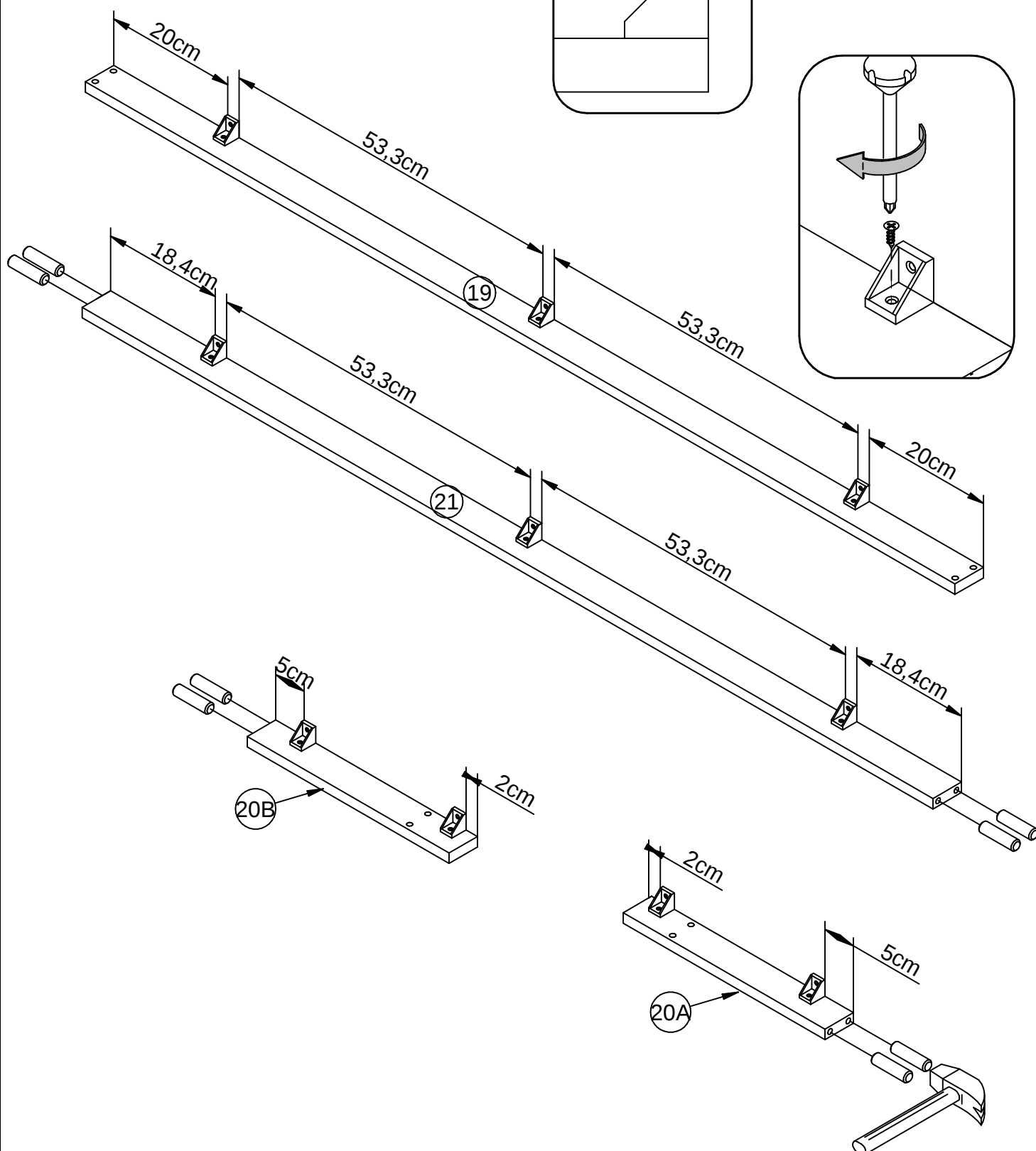
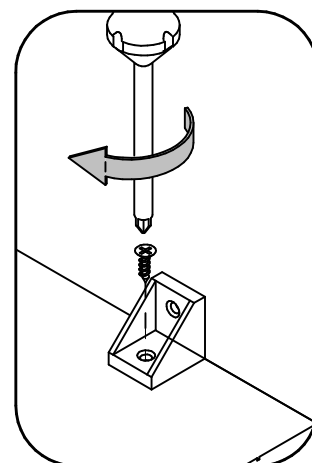
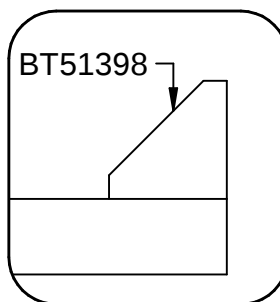
1.

BT52865	MM1046	BT52863
		
K=16	Ø3,5x13	K=0
x6	x16	x2

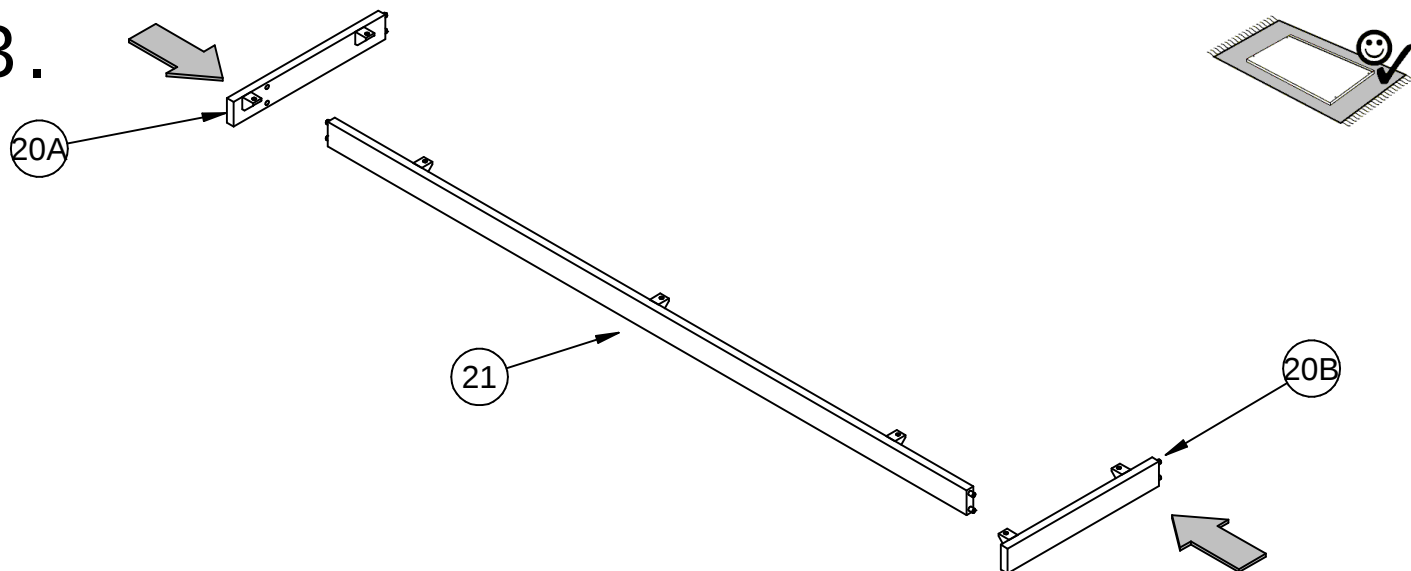


2.

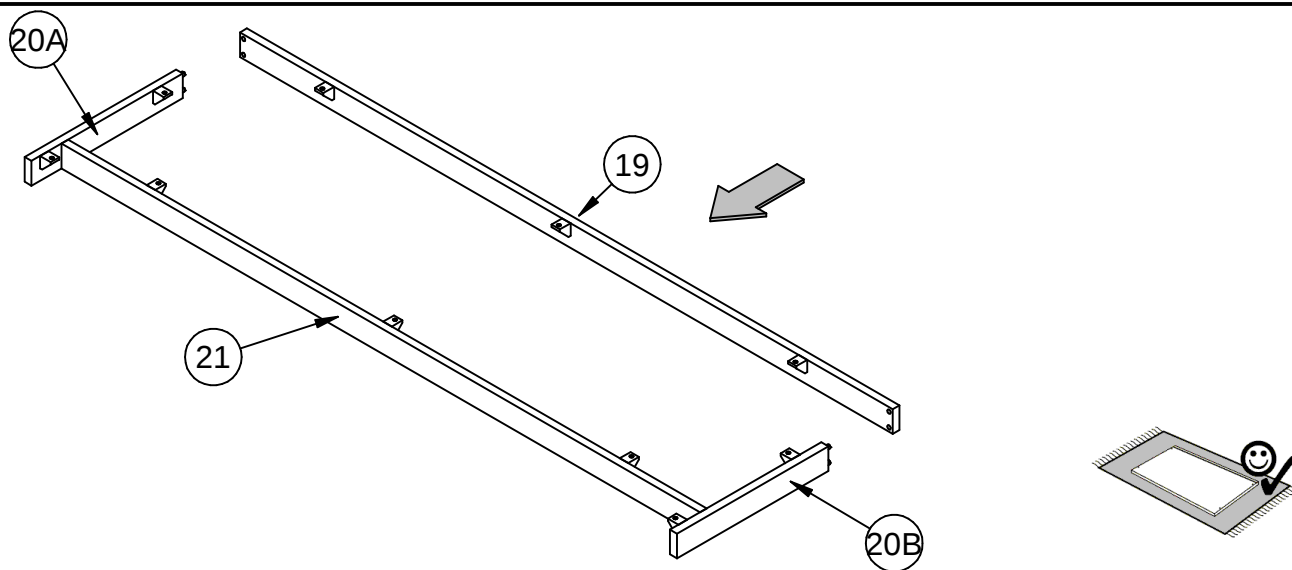
BT51398	MM1087	MM1121
		
x10	x10	x8



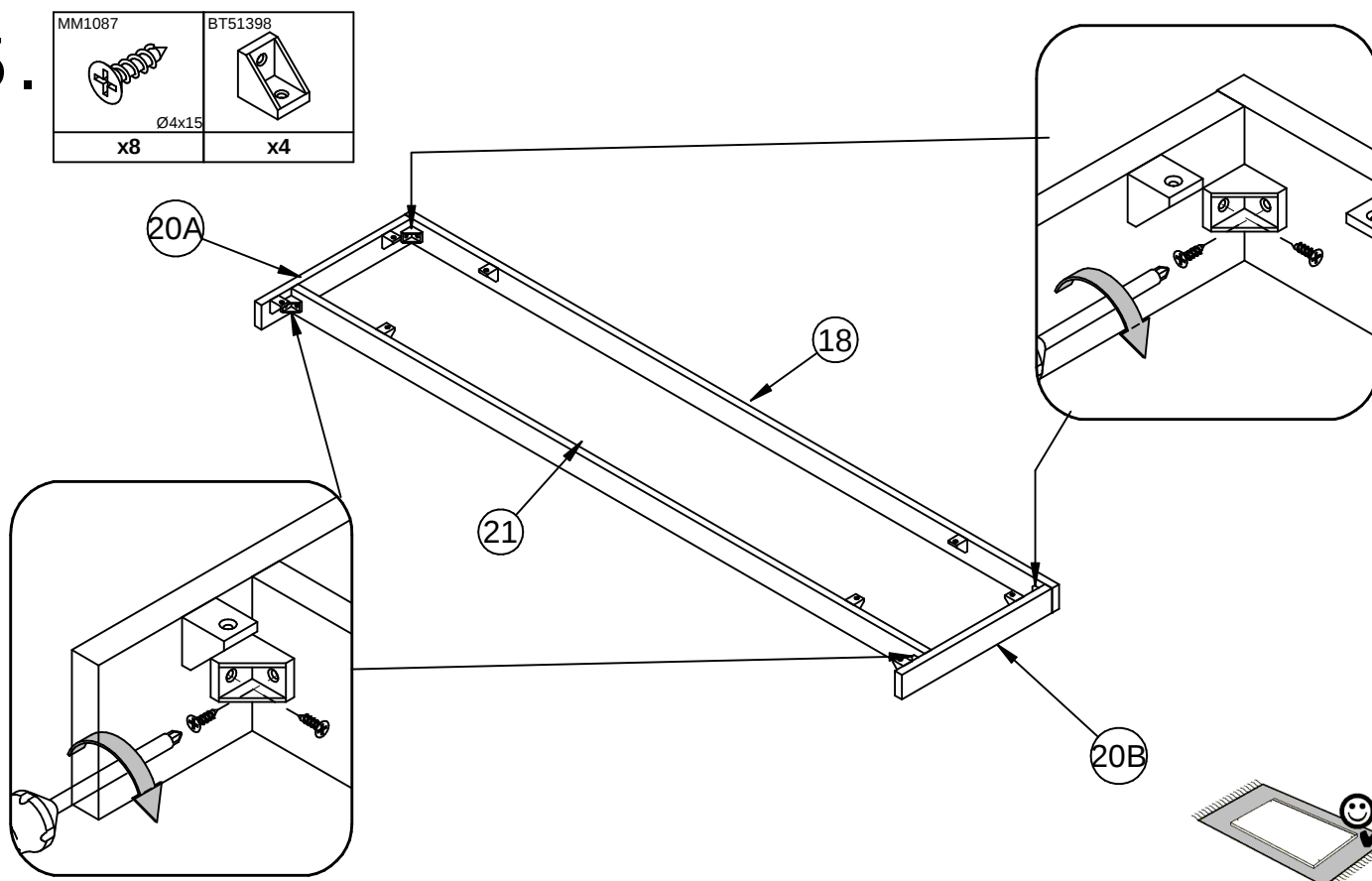
3.



4.

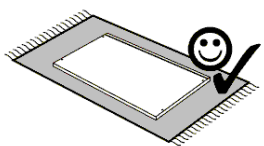
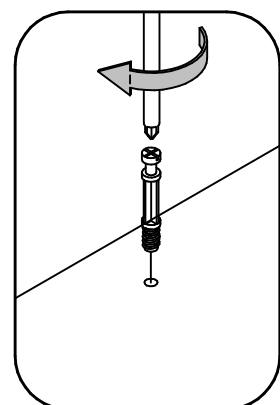
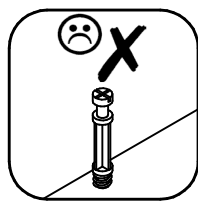
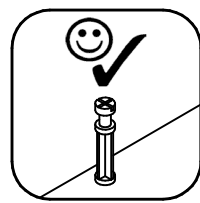
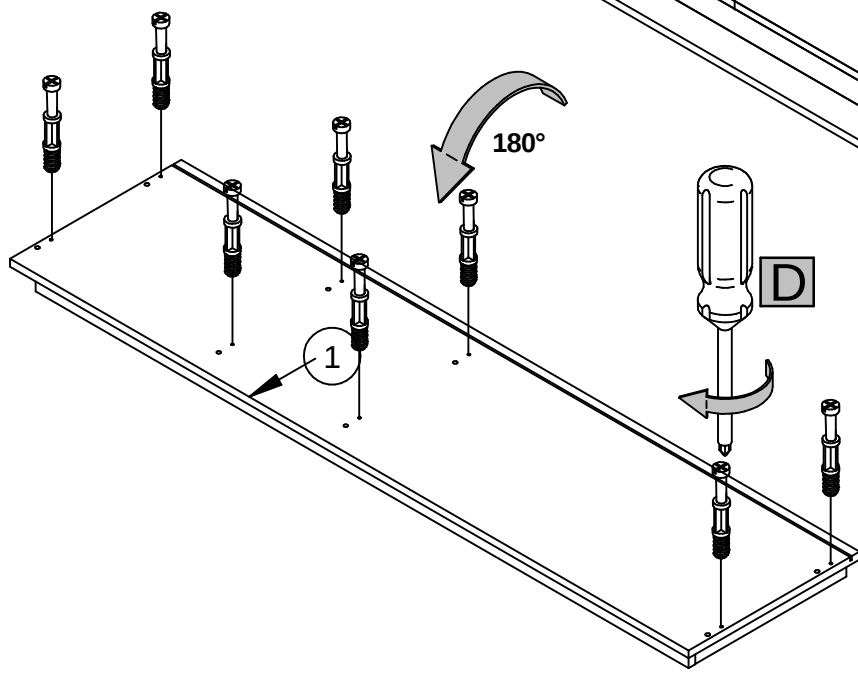
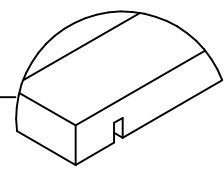
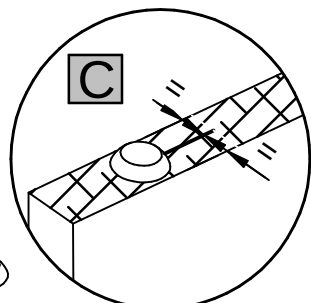
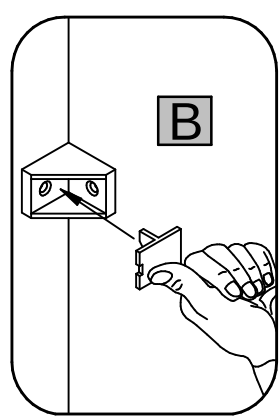
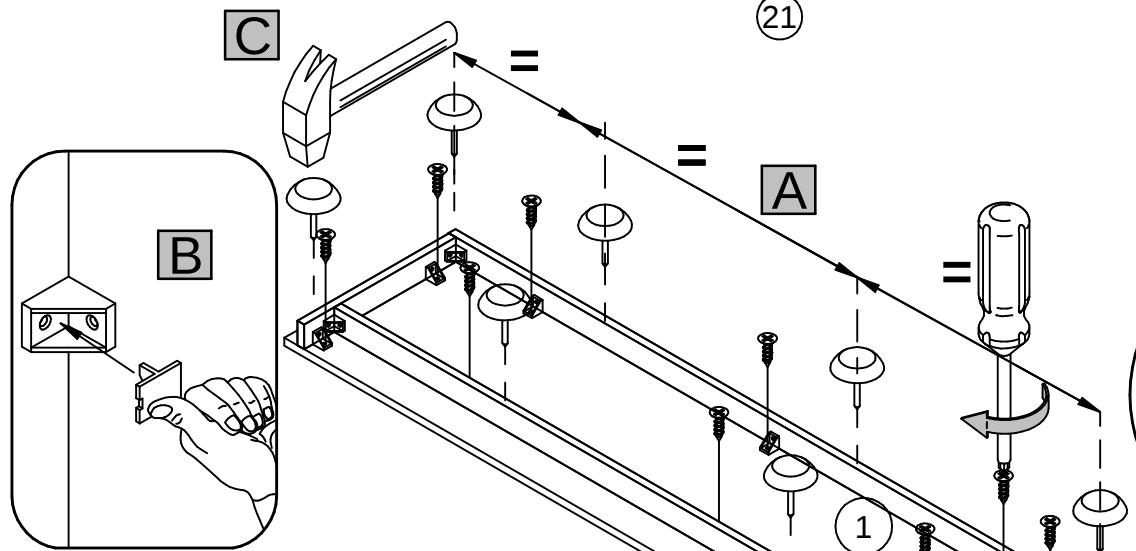
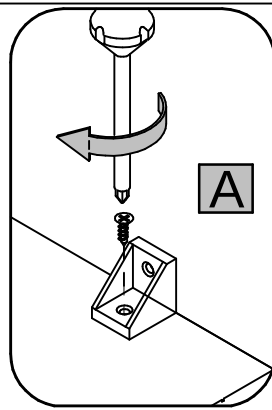
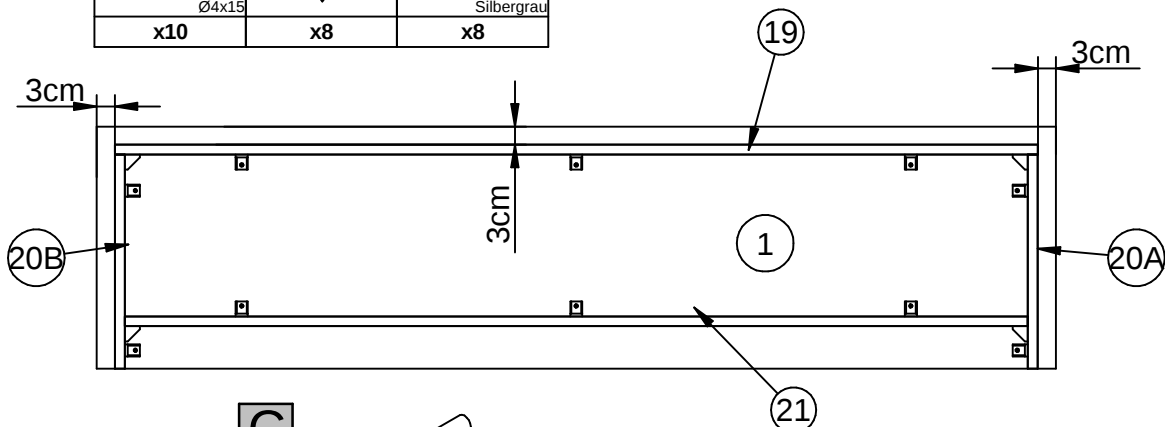


5.



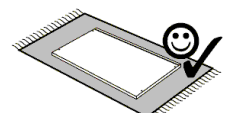
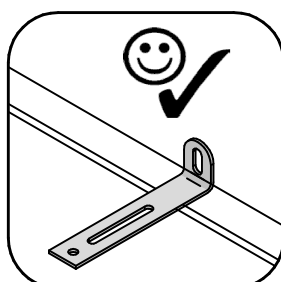
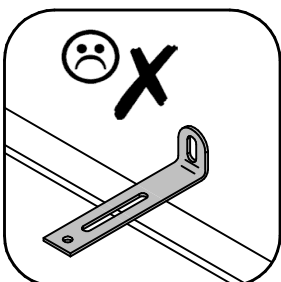
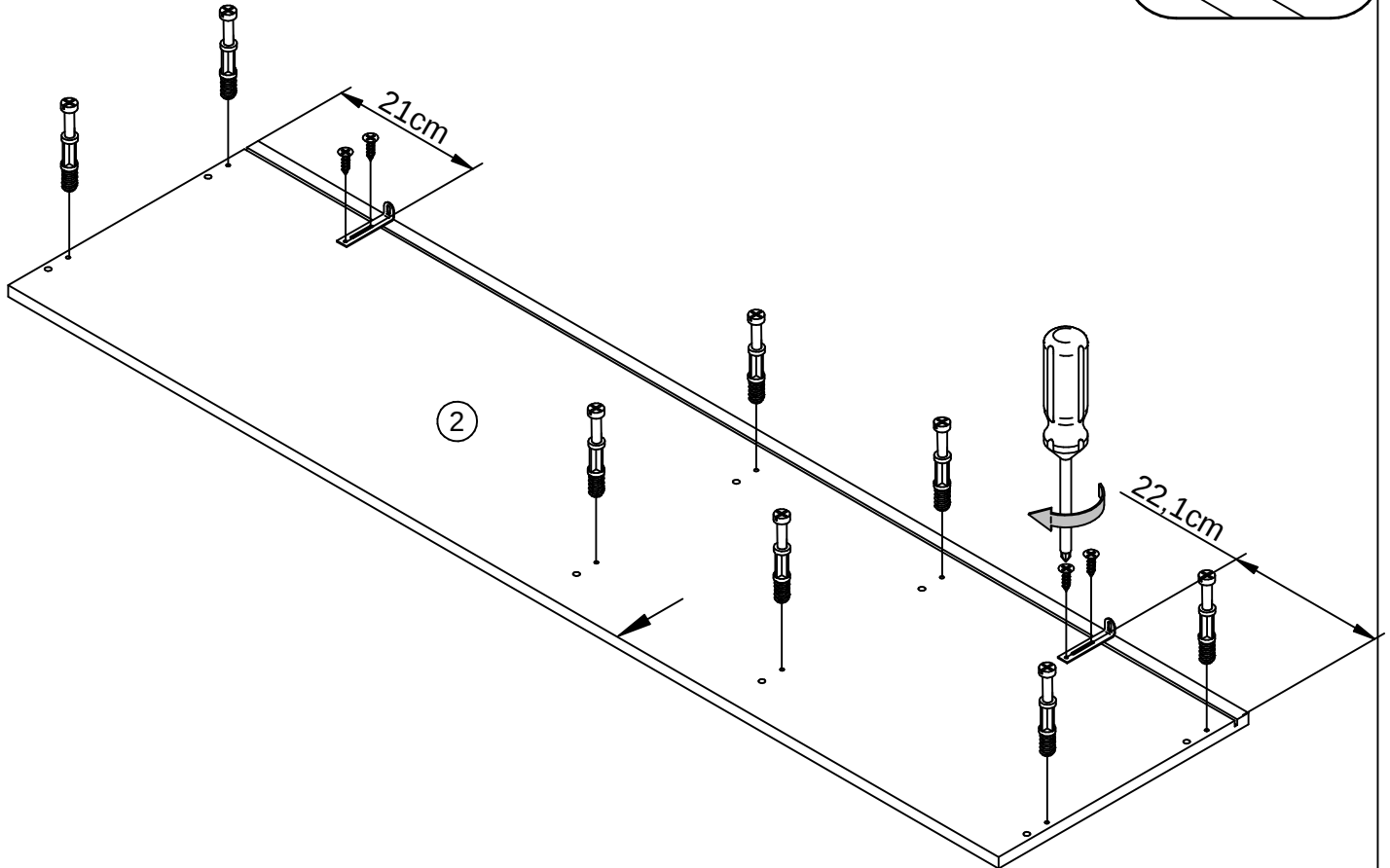
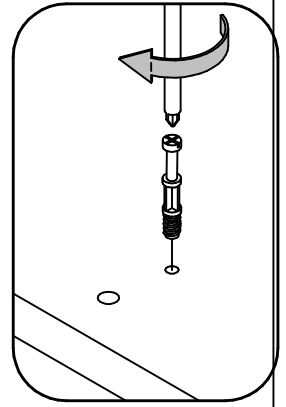
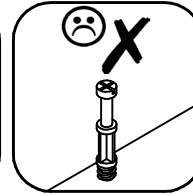
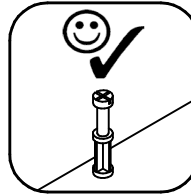
6.

MM1087  Ø4x15 x10	MM1105.xx  x8	MM1016  10mm Silbergrau x8
---	--	---



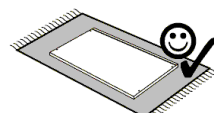
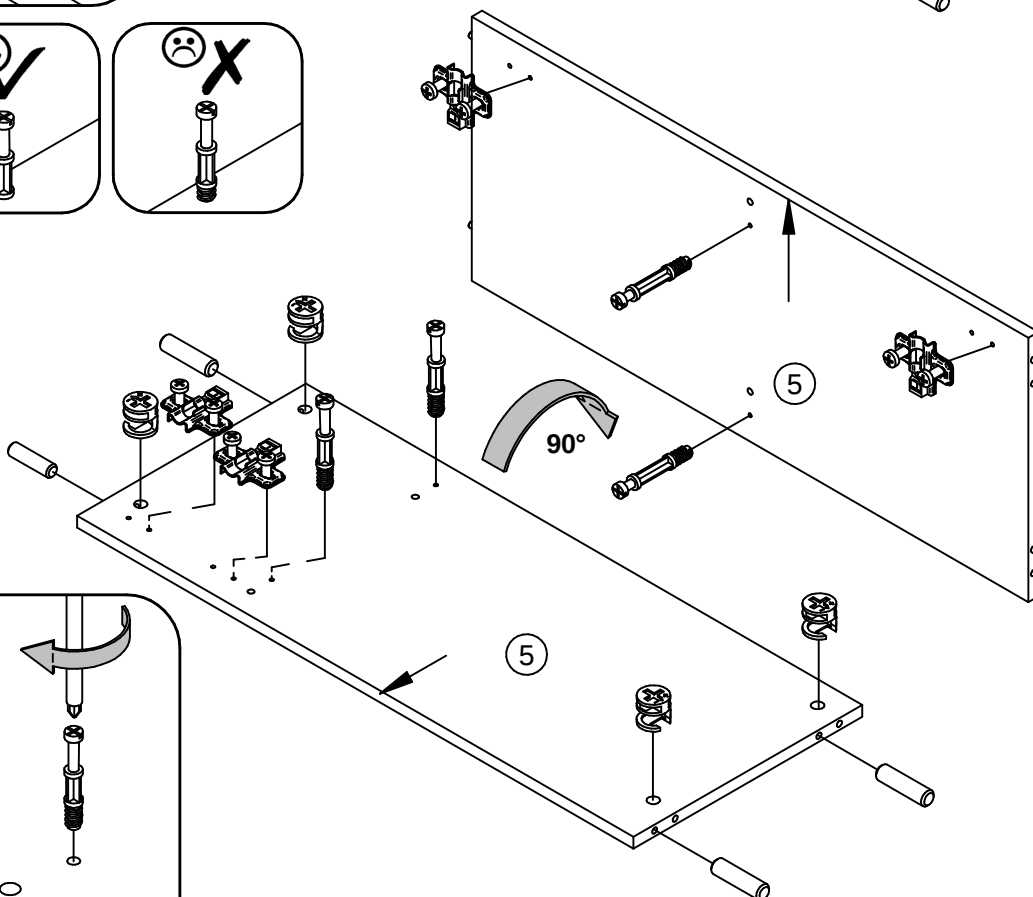
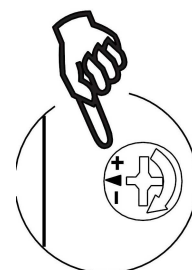
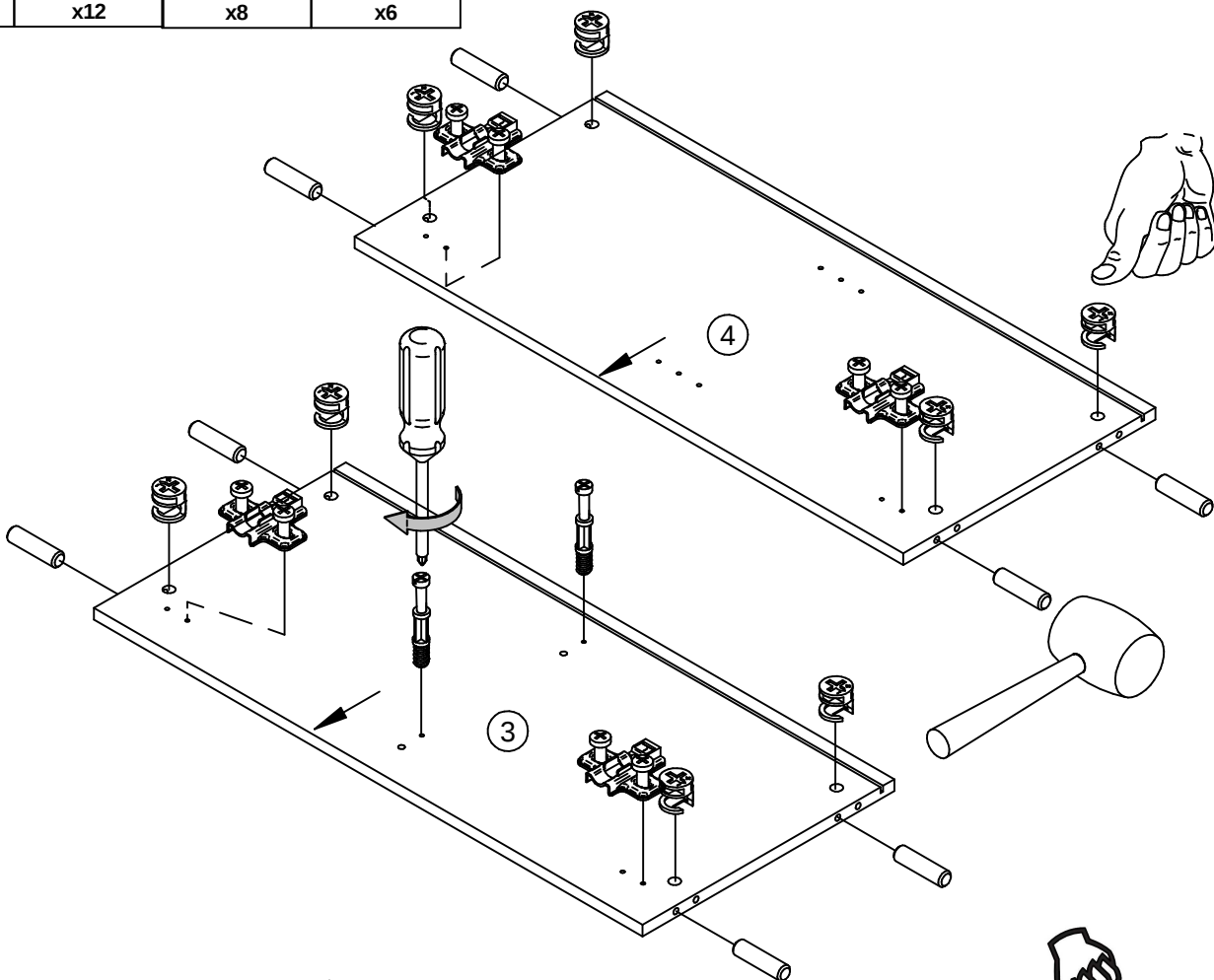
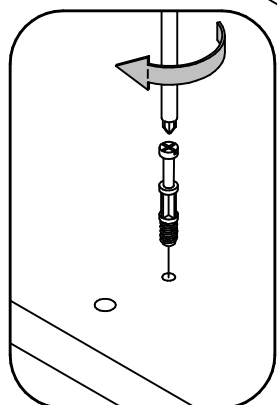
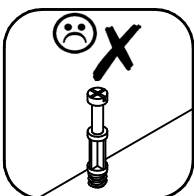
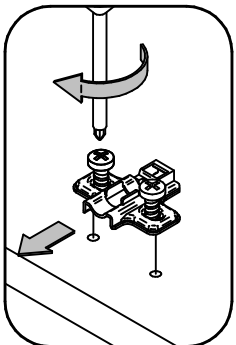
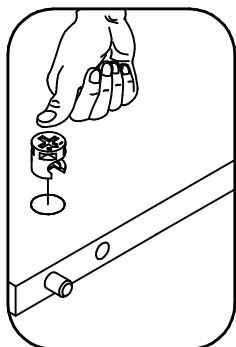
7.

MM1016  Silbergrau x8	MM1006  x2
---	---

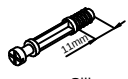


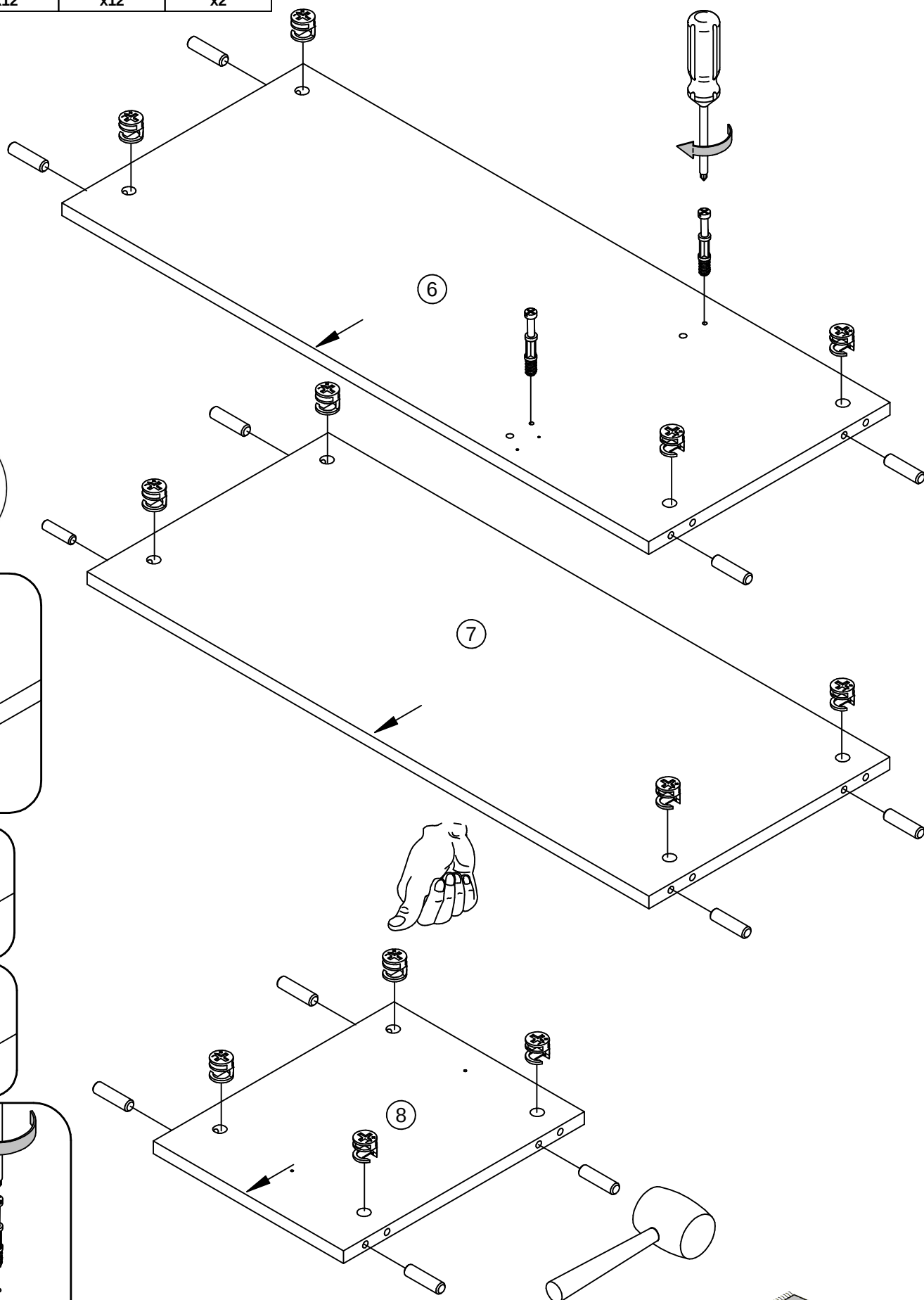
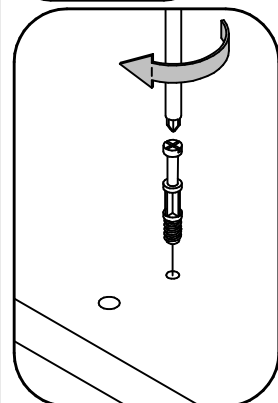
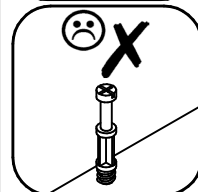
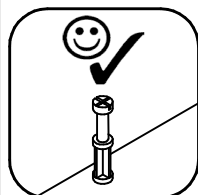
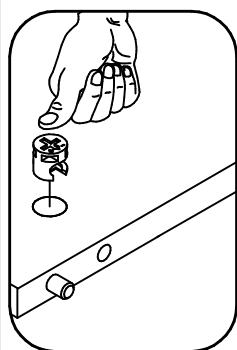
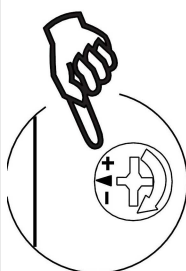
8

BT1016 	MM1121  Ø8x30	BT52866  H=0	MM1016  3mm Silbergrau
x12	x12	x8	x6



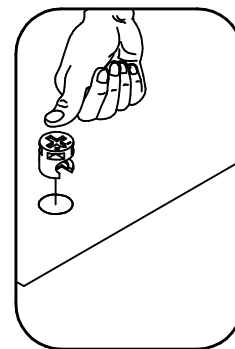
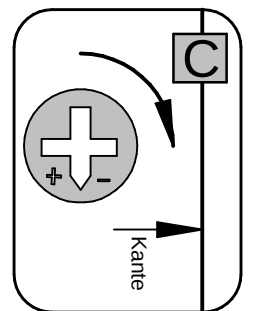
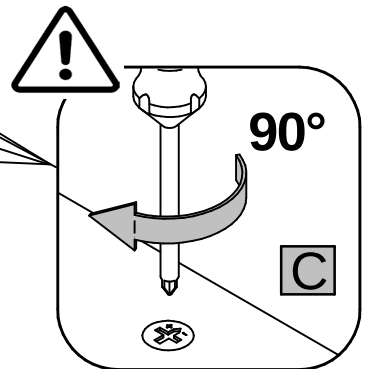
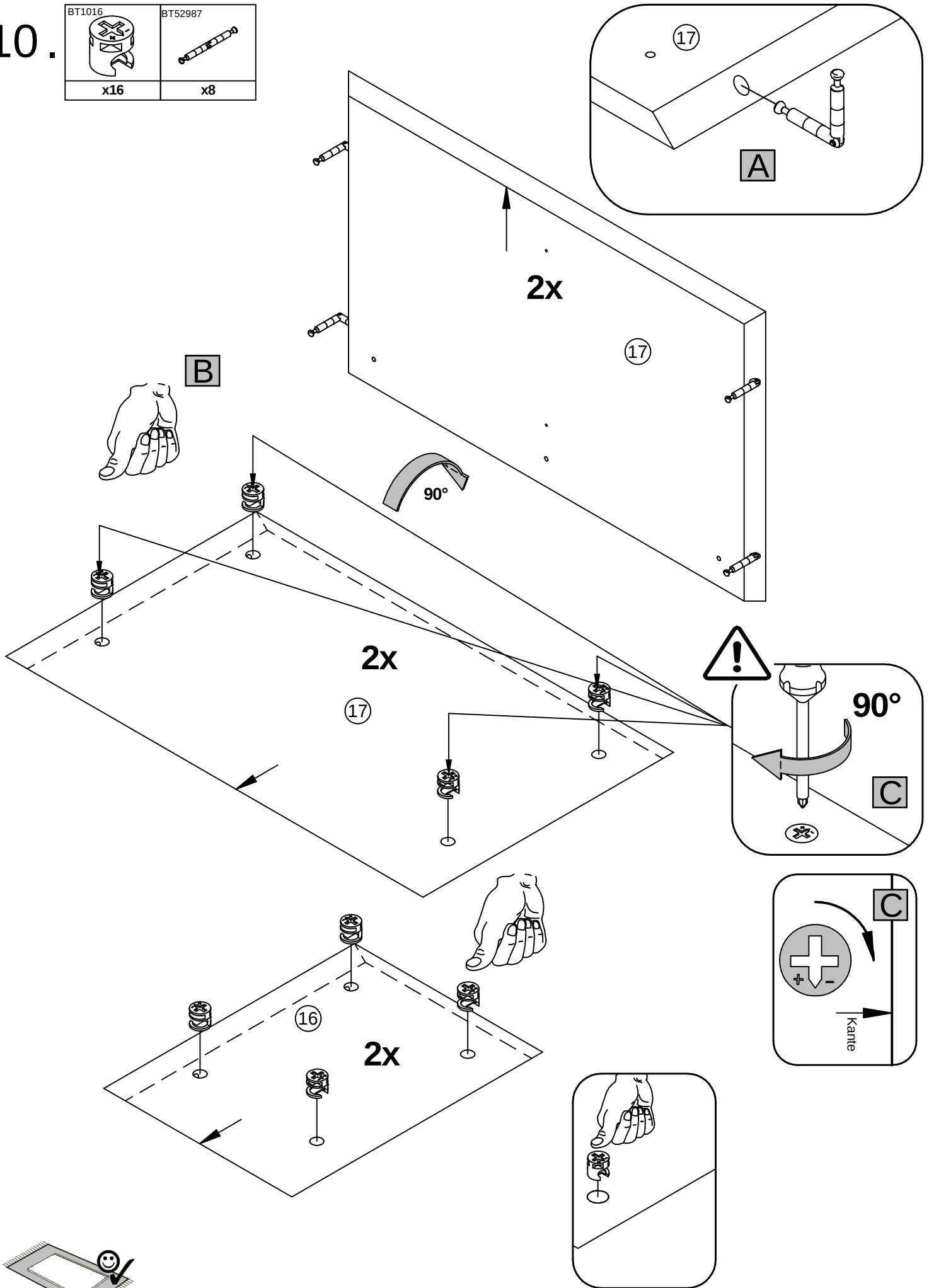
9.

BT1016 	MM1121 	MM1016 
x12	x12 Ø8x30	x2 Silbergrau

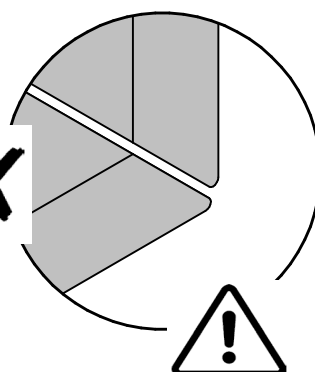
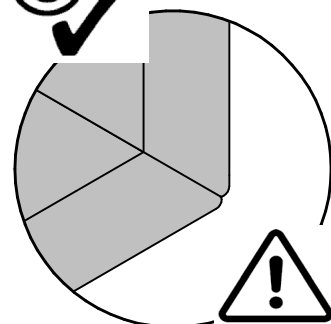
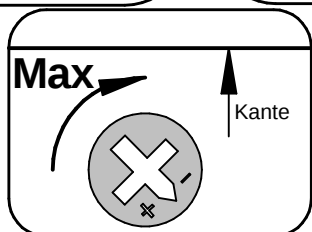
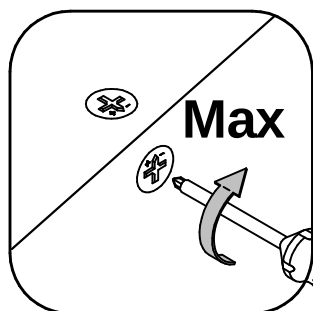
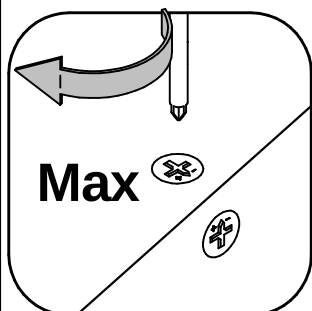
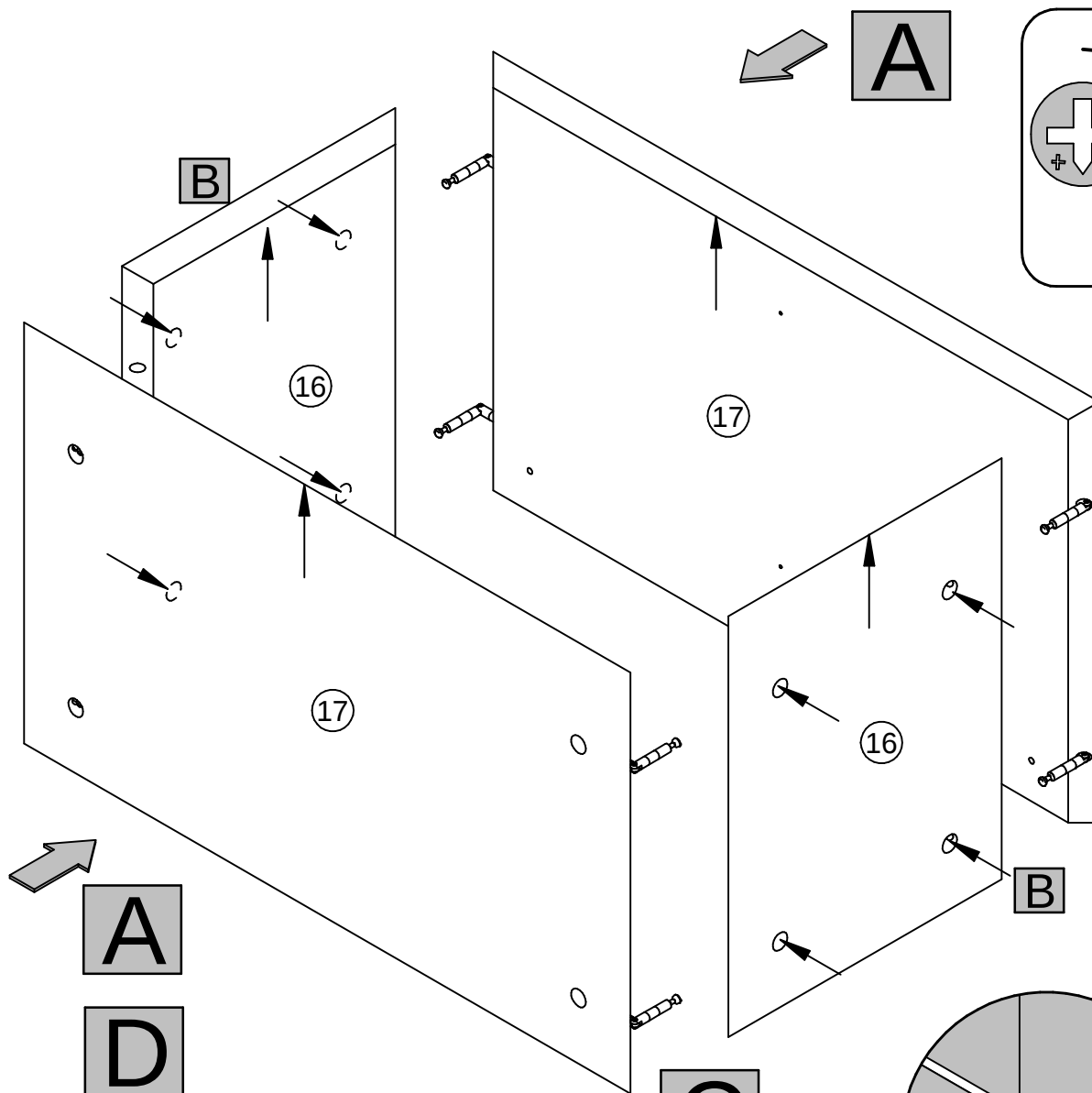
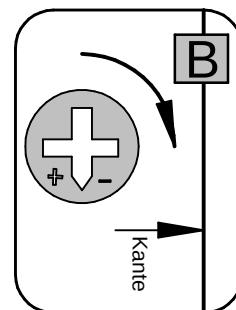
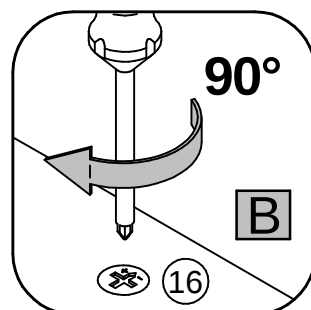
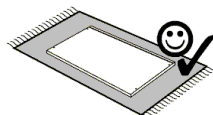
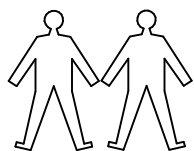


10.

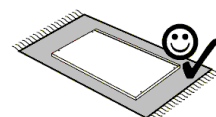
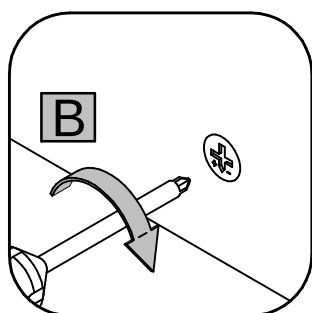
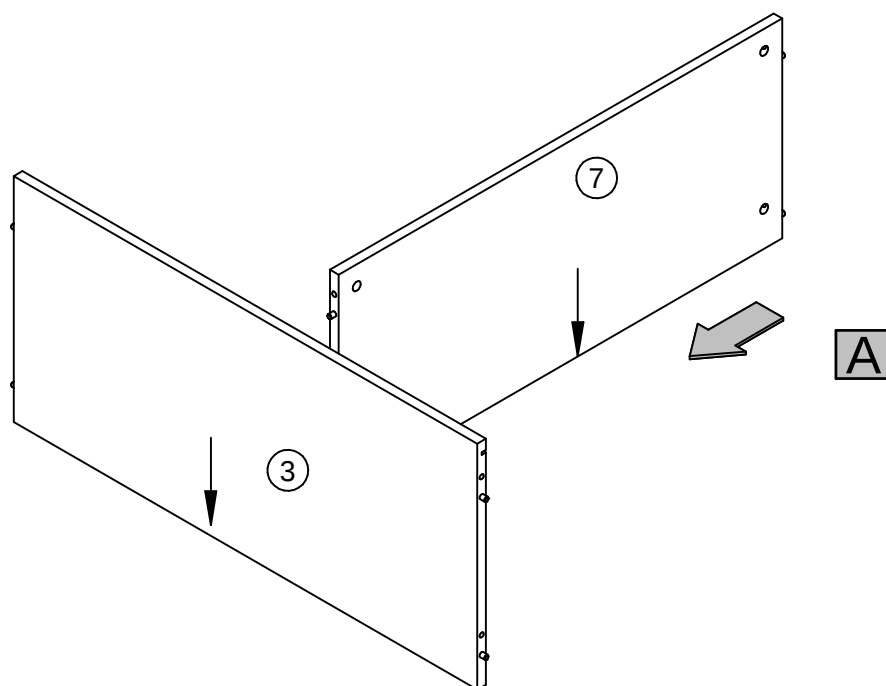
BT1016	BT52987
x16	x8



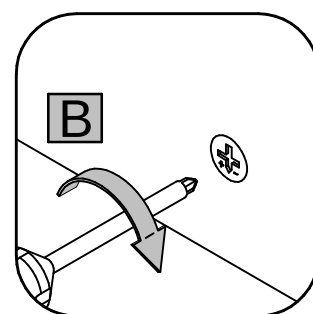
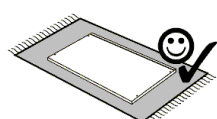
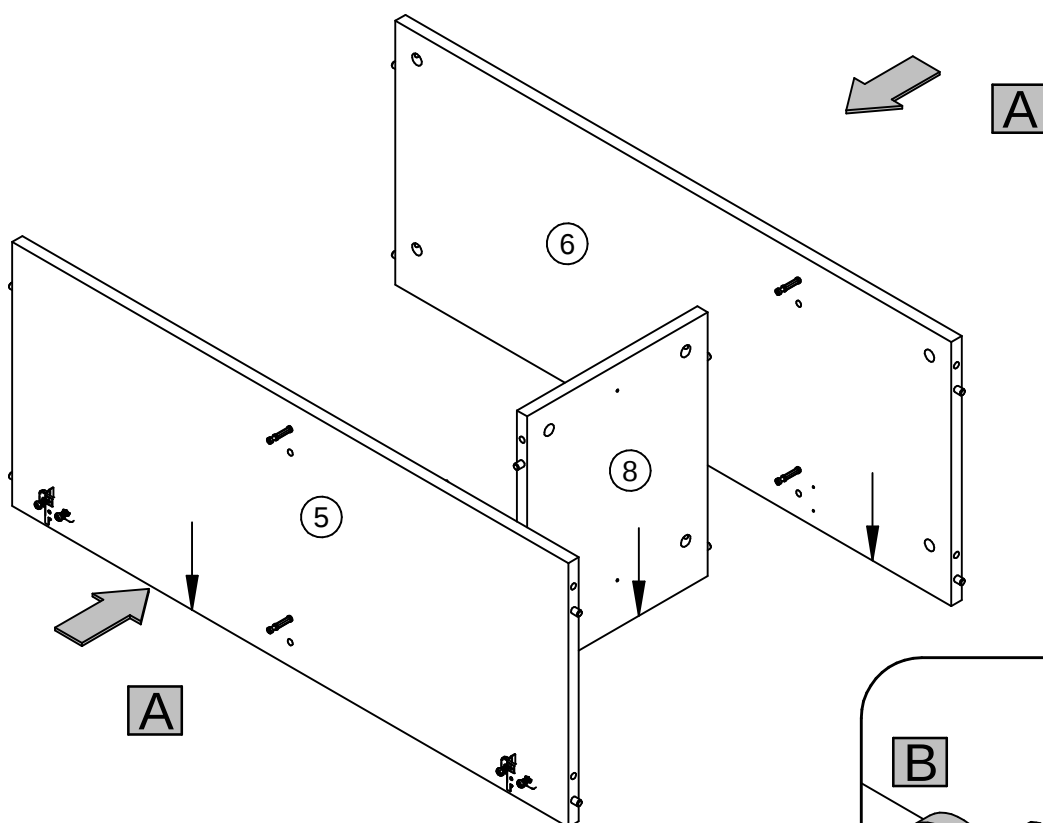
11.



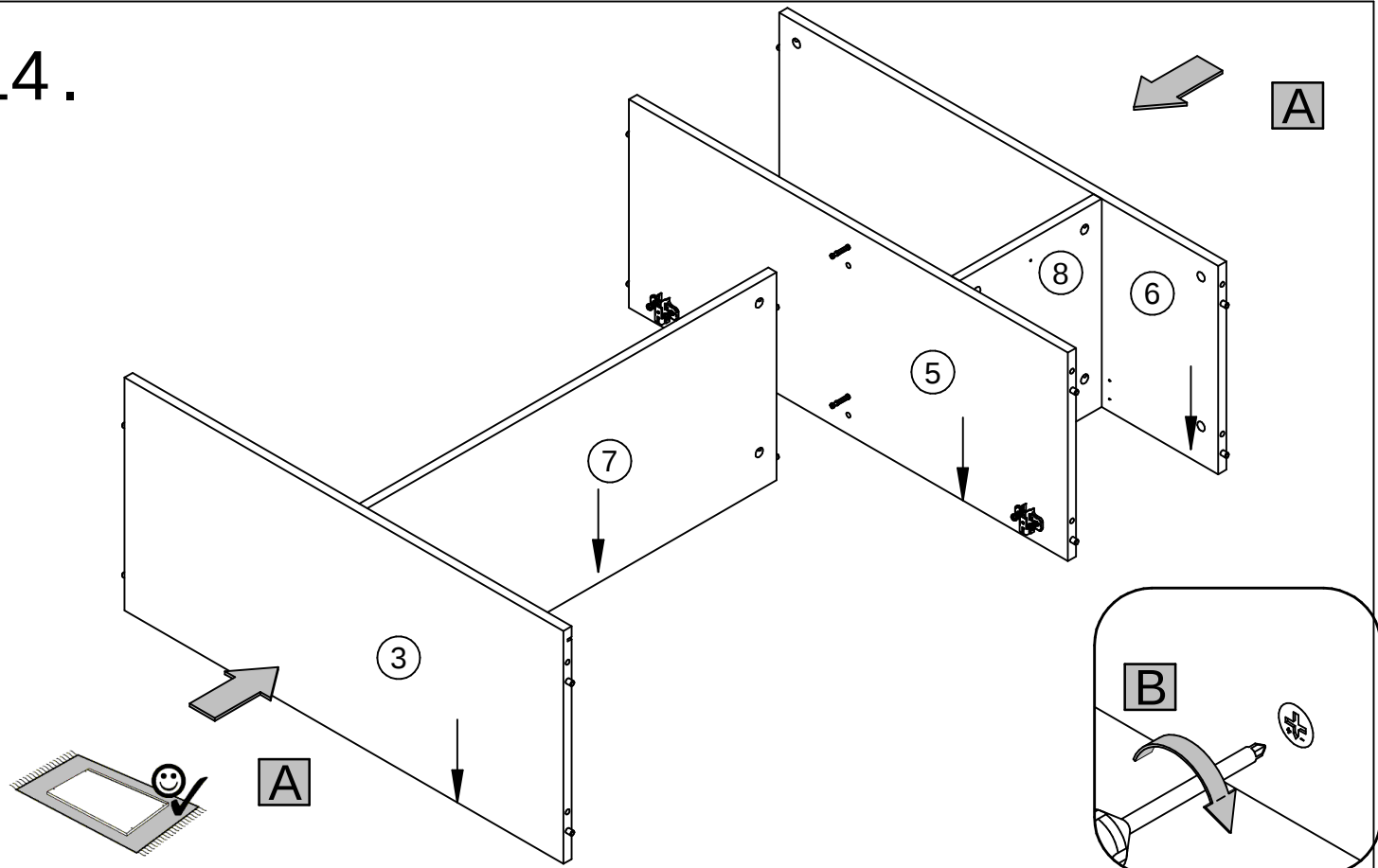
12.



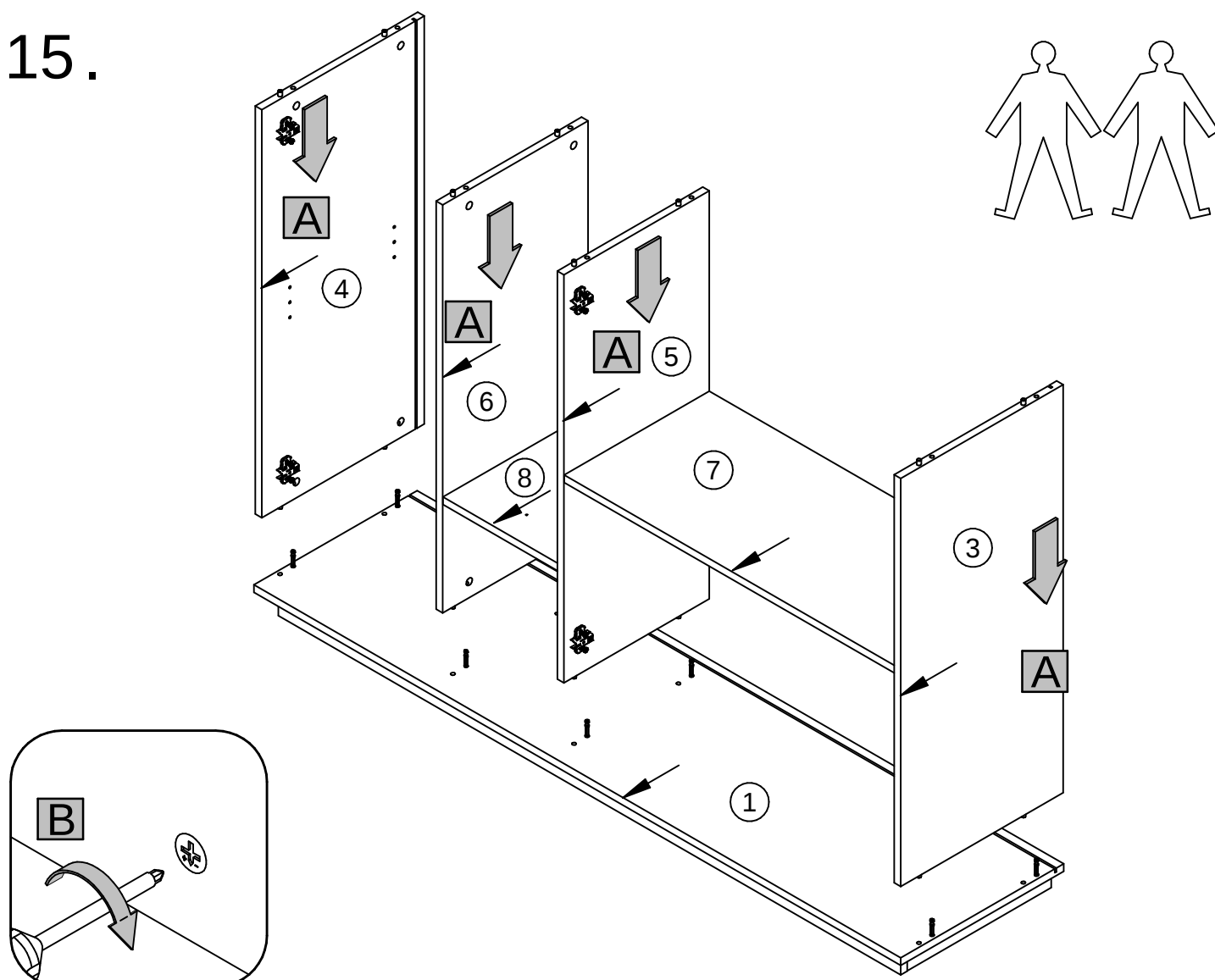
13.



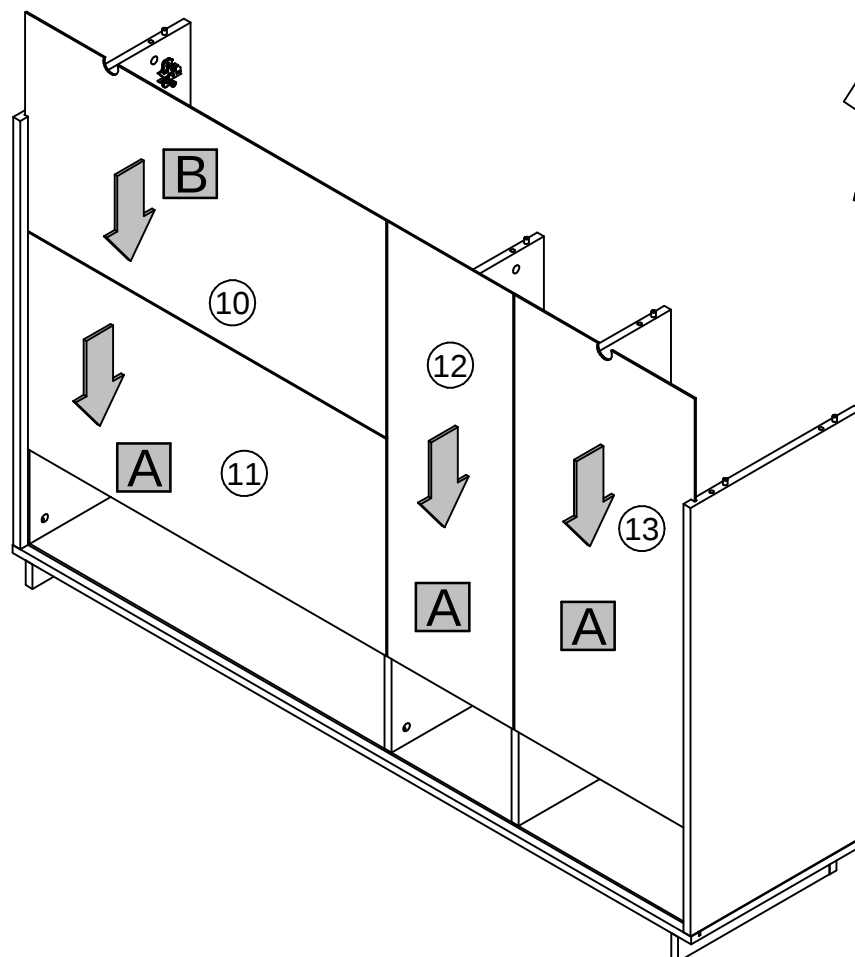
14.



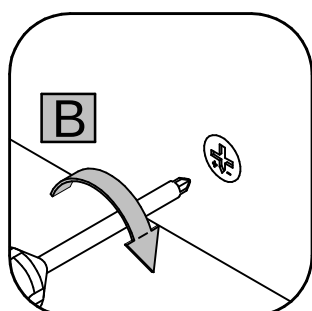
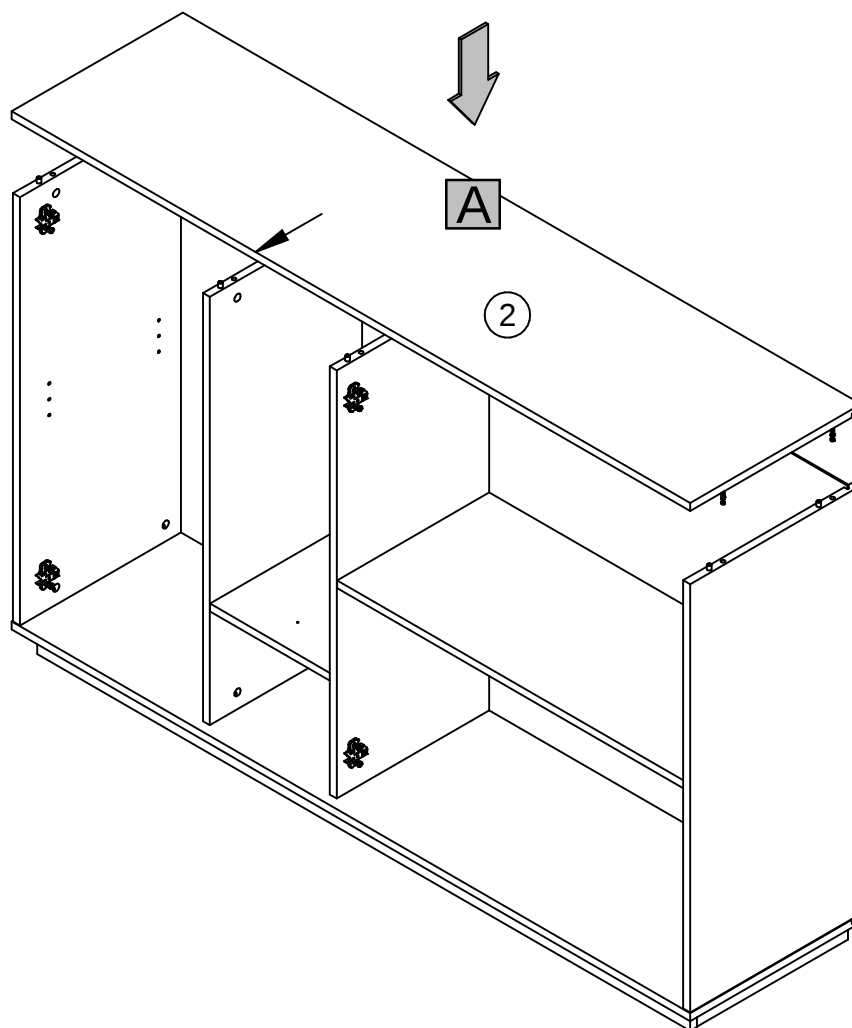
15.



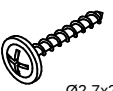
16.



17.



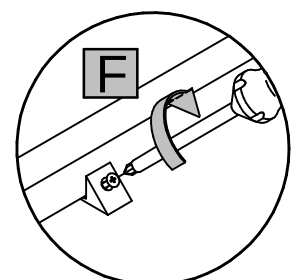
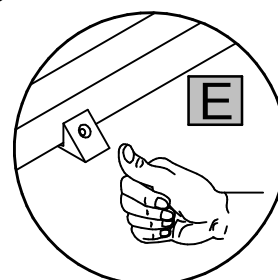
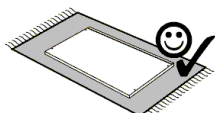
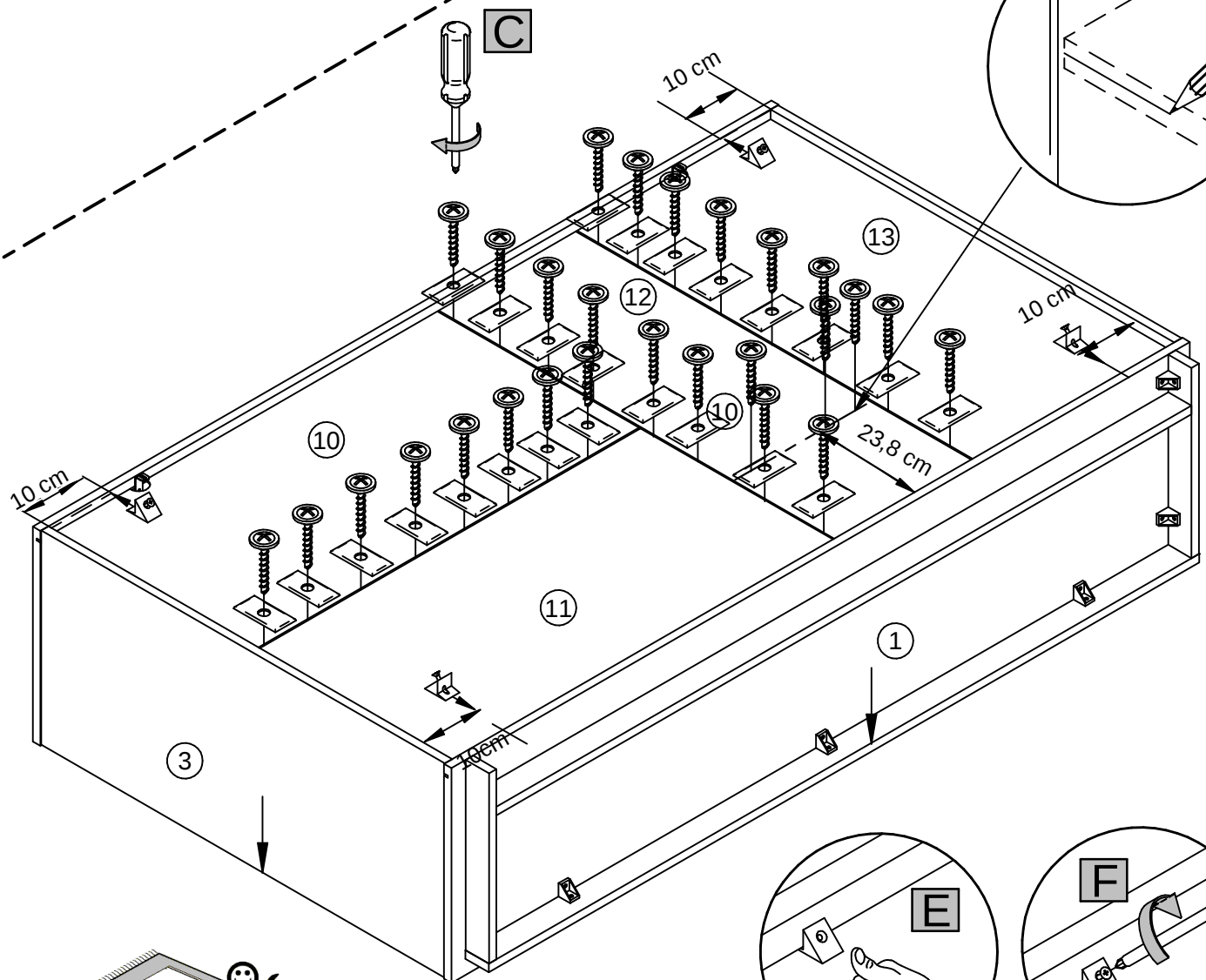
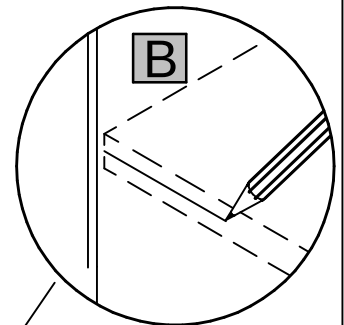
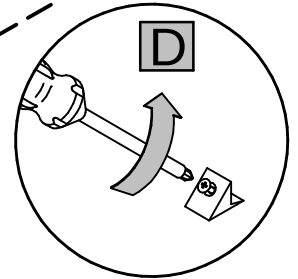
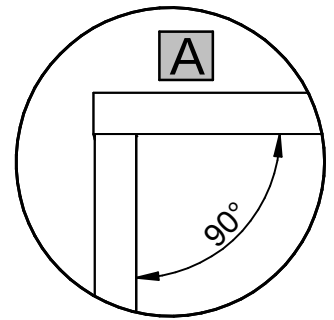
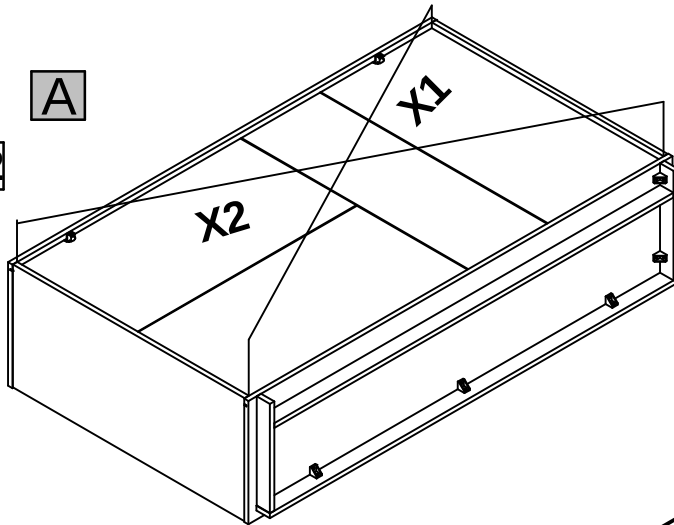
18.

MM1048  Ø2,7x20 x26	BT50101  x24	BT50103  x4
--	---	---

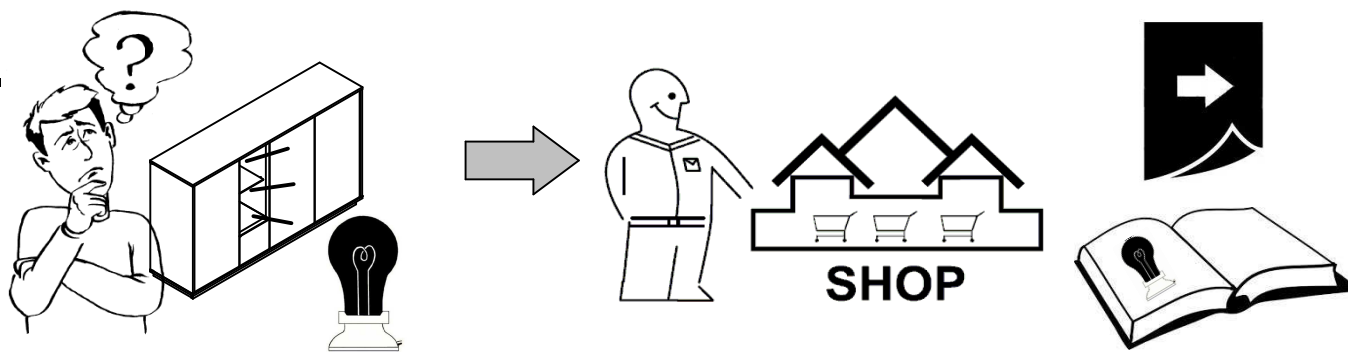


A

X1=X2

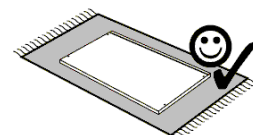
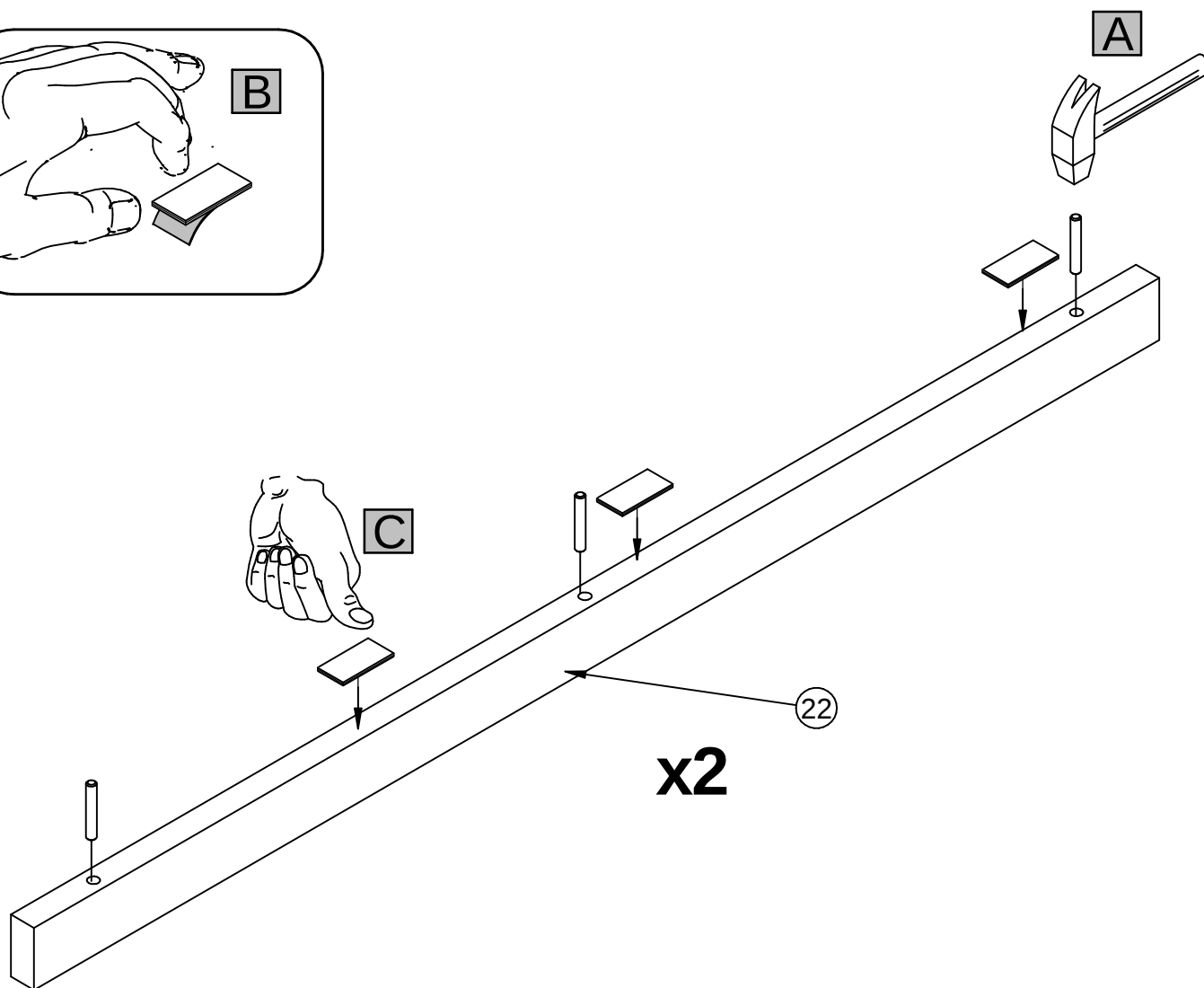
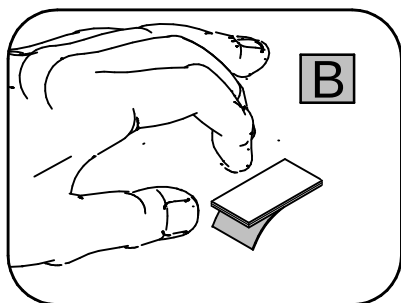


19.



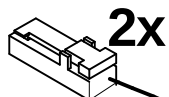
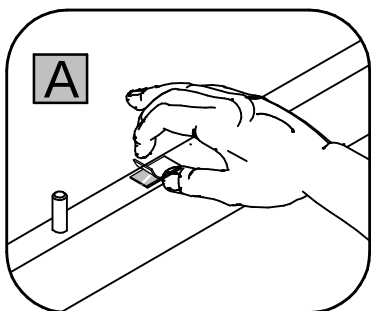
20.

MM1008	BT52647
	
Ø5x30	20x10
x6	x6



21.

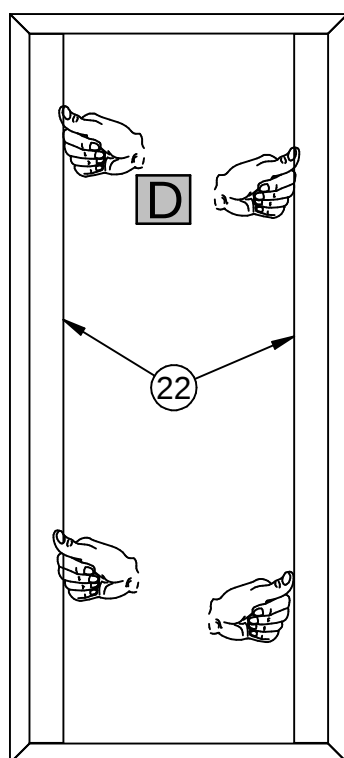
OPTION



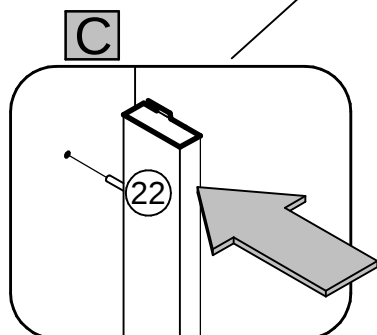
B



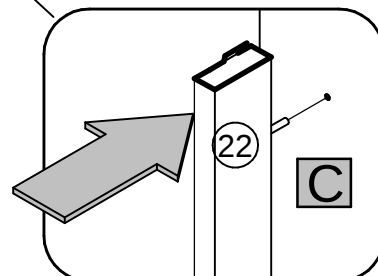
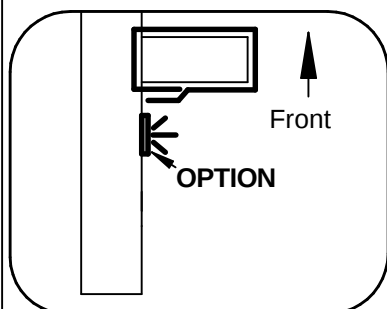
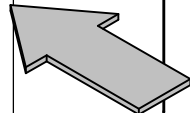
22



22



22



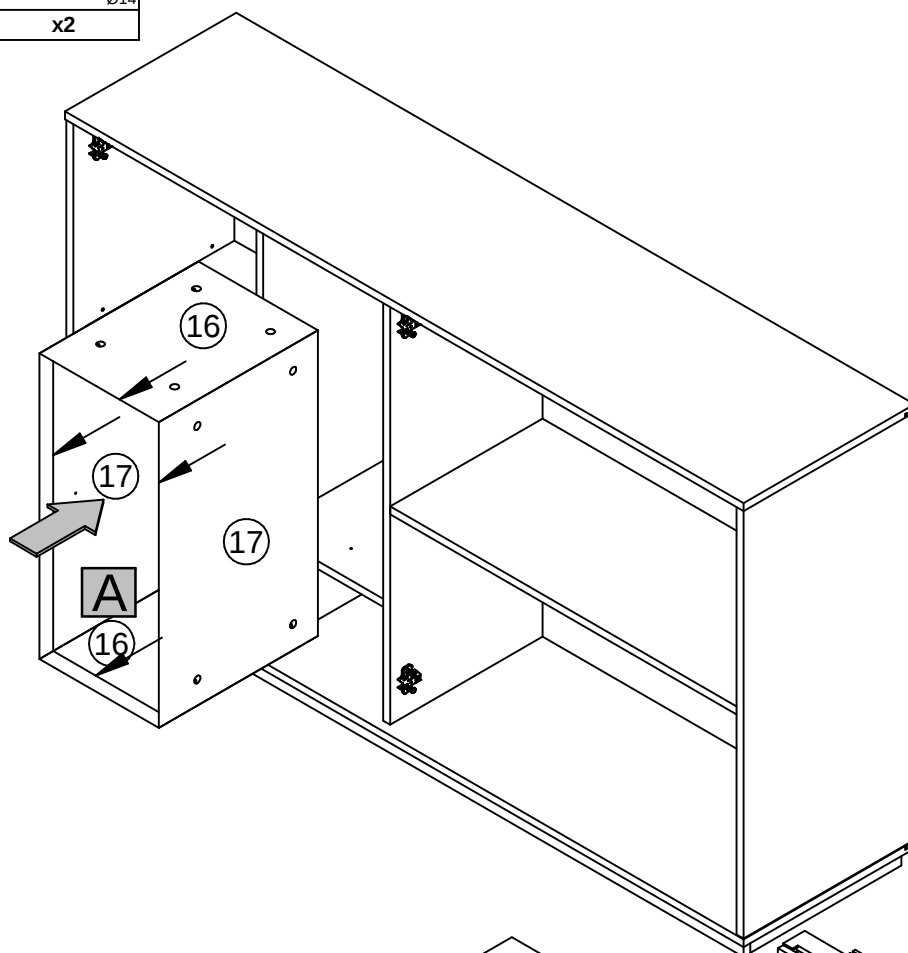
22

Front

OPTION

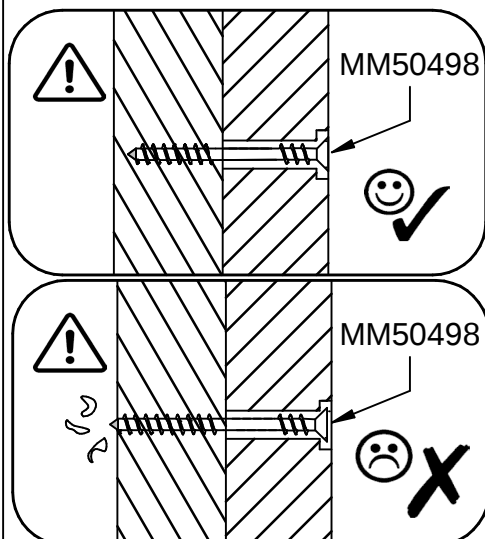
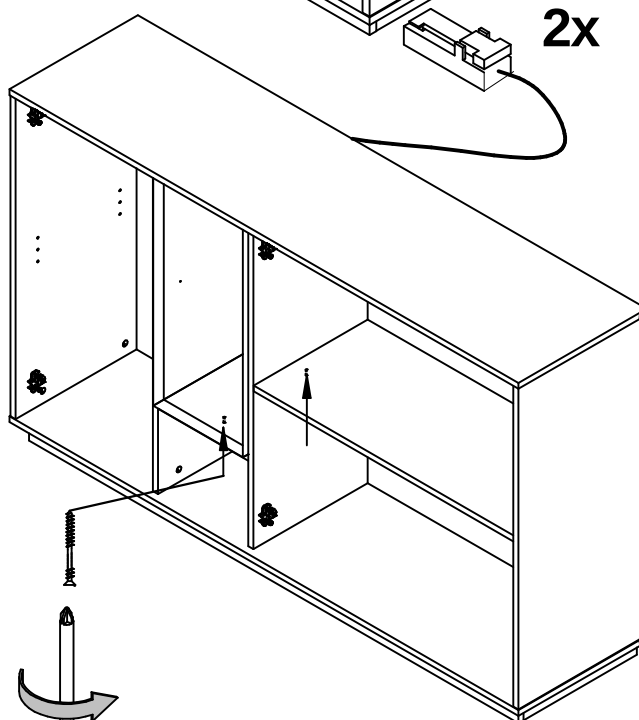
22.

MM50498	BT50217.xxx
	
Ø4x30	Ø14
x2	x2



OPTION

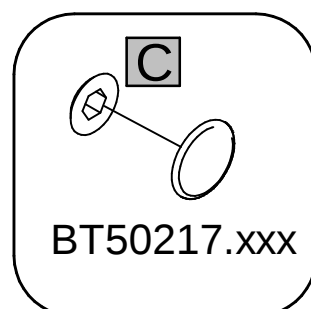
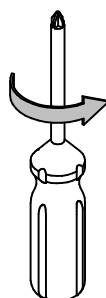
2x



B



RW20

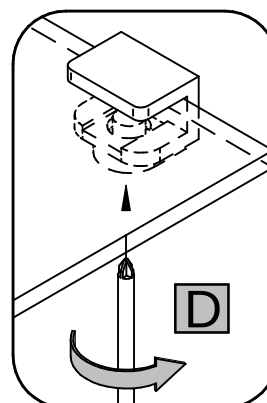
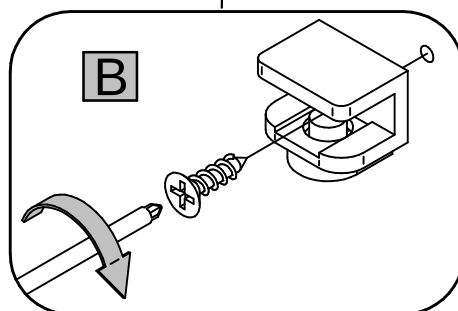
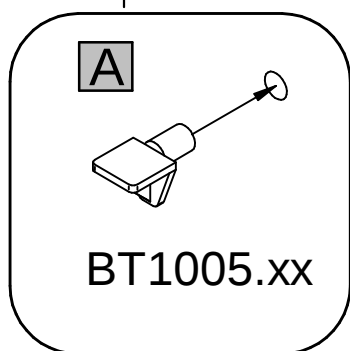
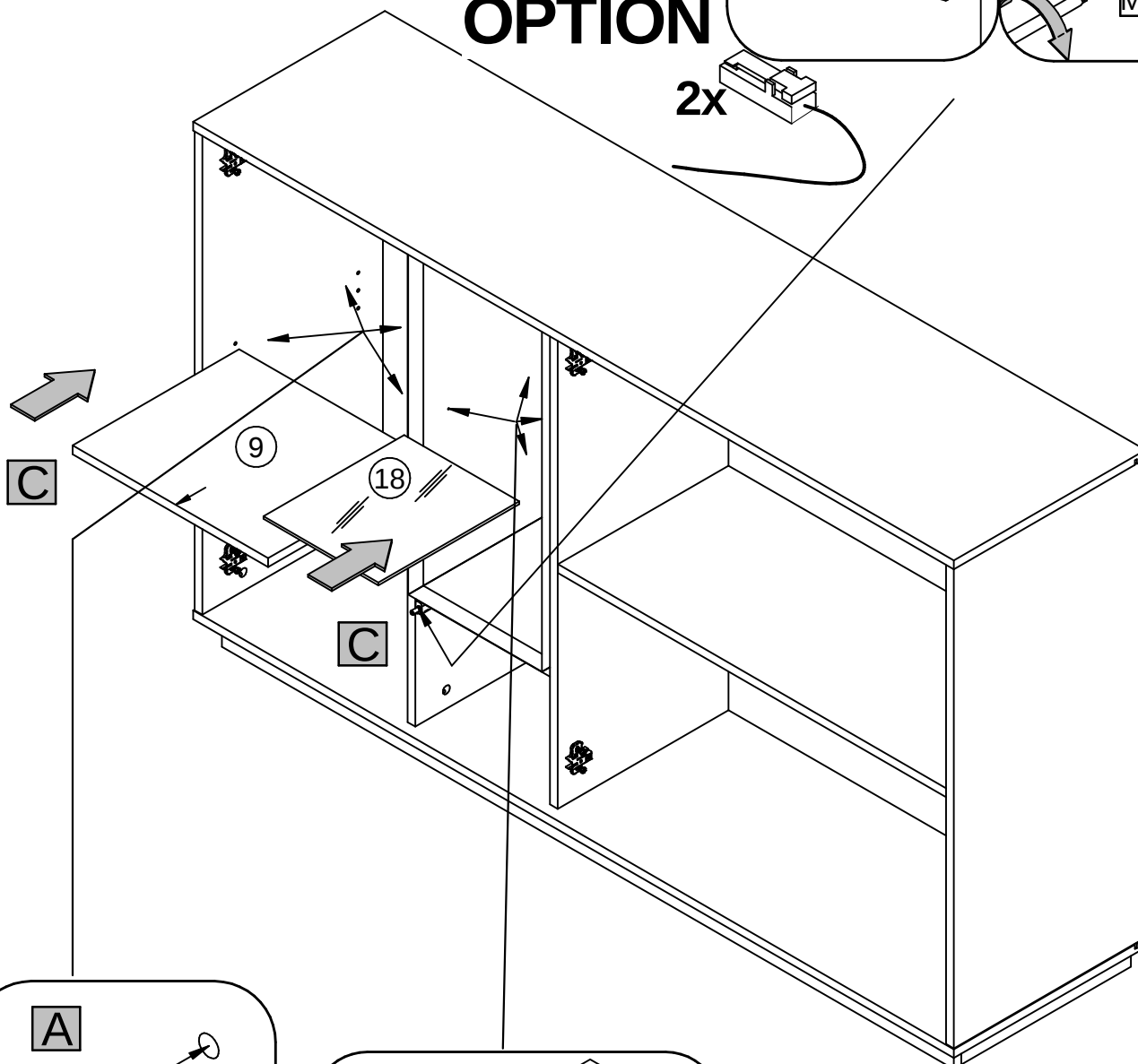
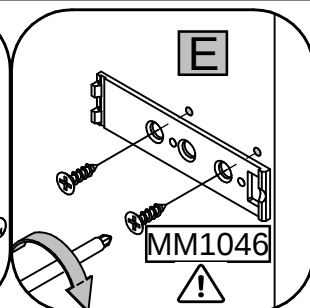
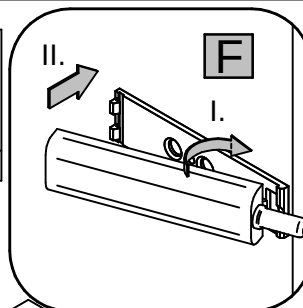


BT50217.xxx

23

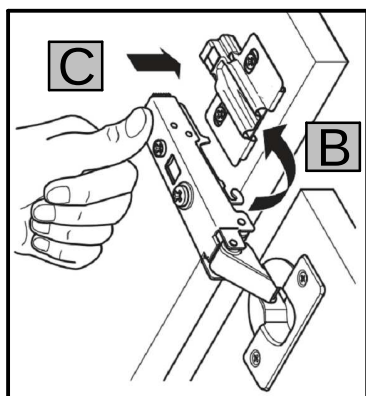
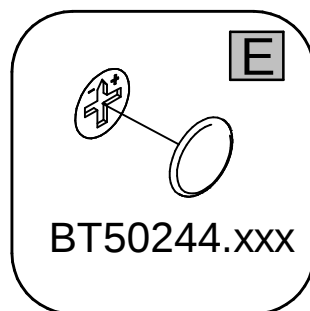
BT50221  x4	MM1019  klein Kopf Ø3,5x13 x4	BT1005.xx  x4	MM1046  Ø3,5x13 x2	BT50496  x1
--	---	---	---	---

OPTION



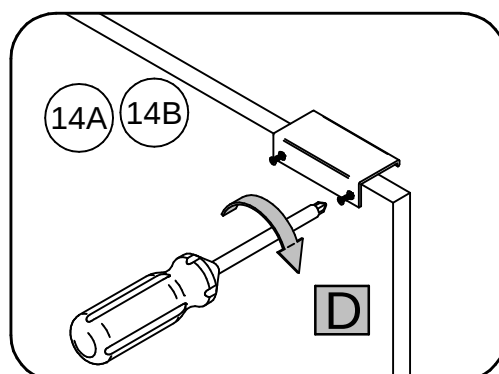
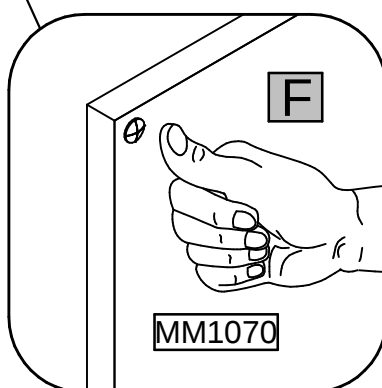
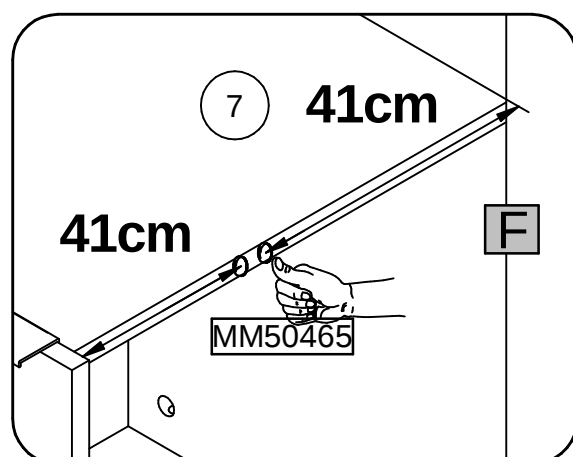
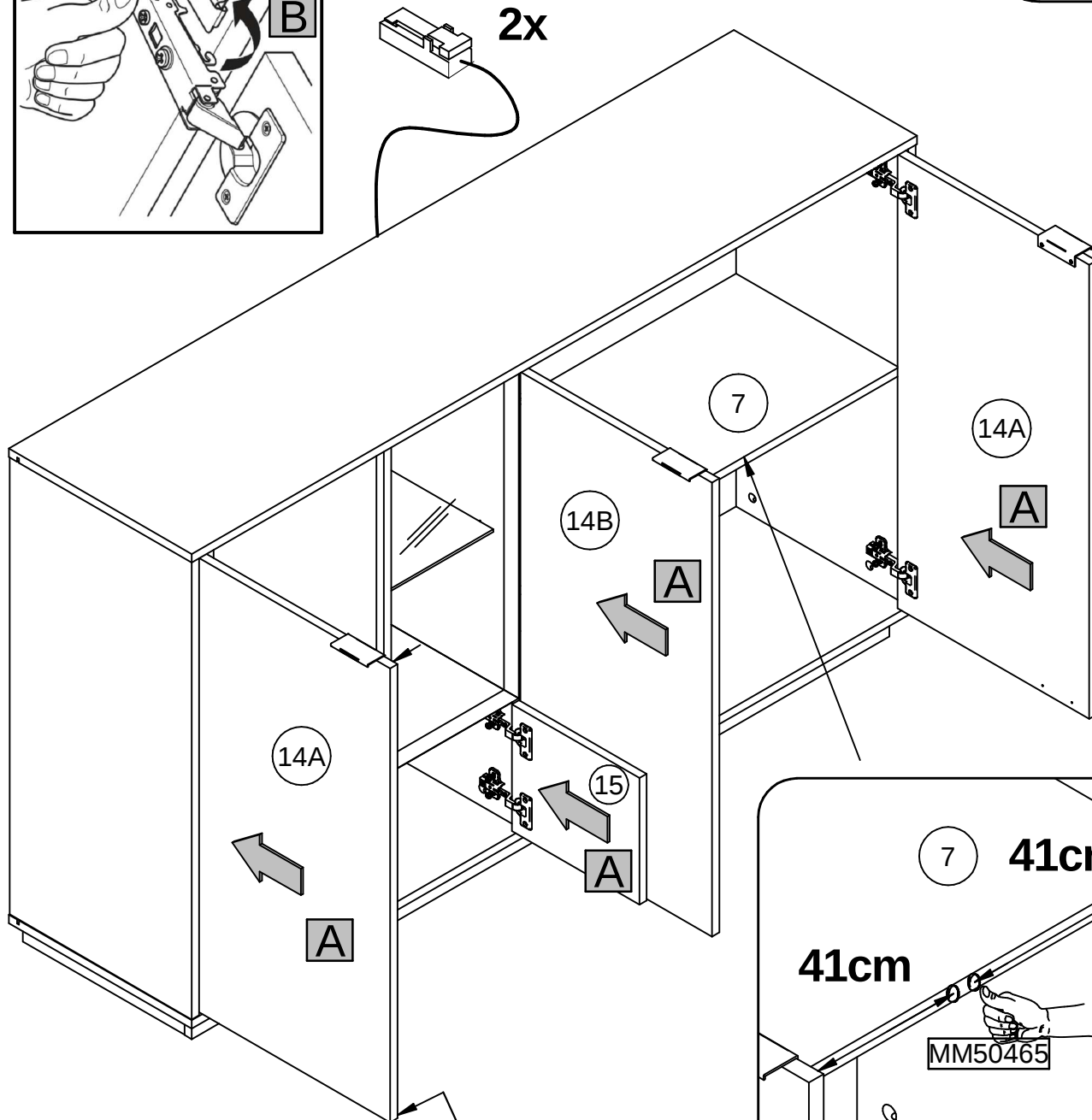
24.

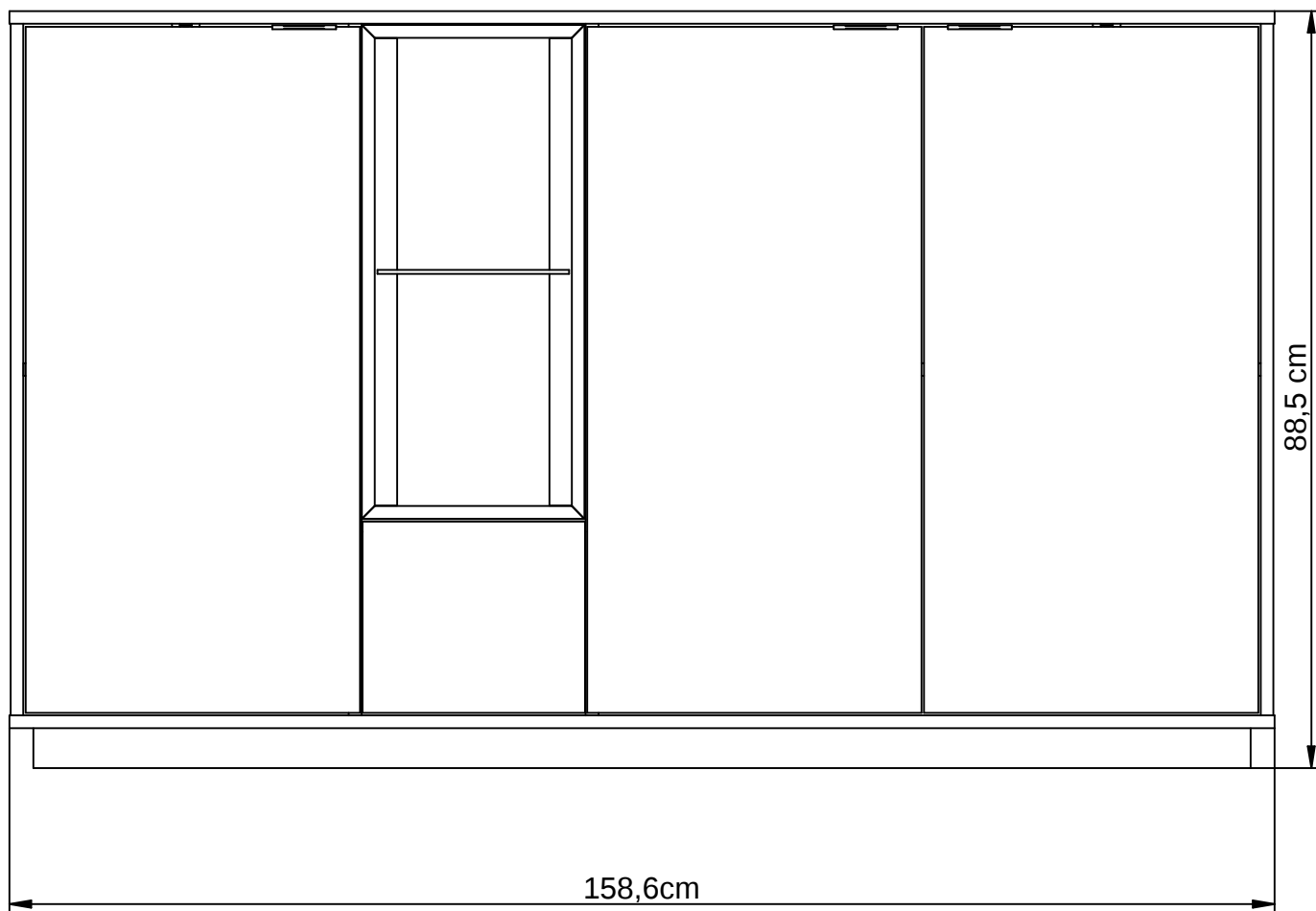
MM50465  Ø14x4,5mm x2	MM1070  Ø7x1,5 x2	BT50244.xxx  Ø20 x24	BT53156.xxxxx  BA=64 x3	MM1019  klein Kopf Ø3,5x13 x6
--	--	---	--	---



OPTION

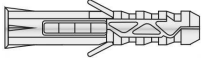
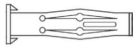
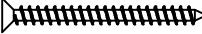
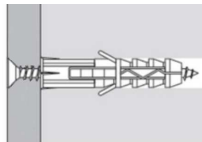
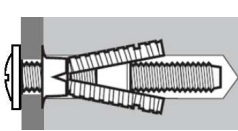
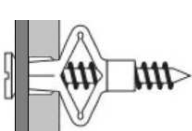
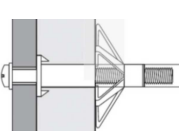
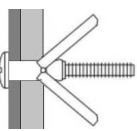
2x







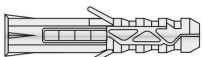
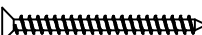
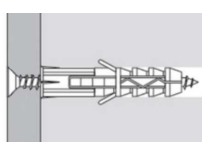
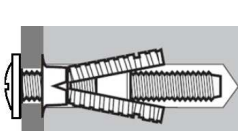
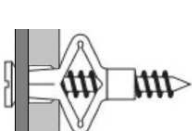
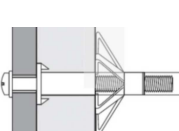
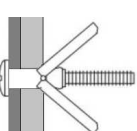
Due to the wide diversity of wall or partition types, we cannot provide you with suitable attachment fixtures. To determine which attachment fixtures to use, you will need to identify the types of wall to which you will be fixing this product. Here are some examples of attachment fixtures recommended for:

BLIND WALLS		STUDDED WALLS		
"FISCHER" Nylon plug	Metal Wall plug	Nylon winged Wall plug	Metal expansion plug	"MOLLY" plug
				
				
				

 Use a drill bit that is compatible in size with the hardware used and the type of wall. 



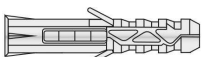
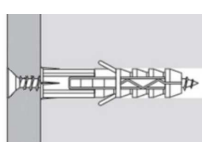
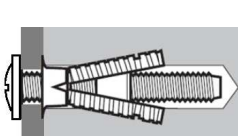
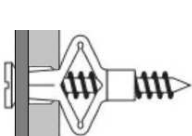
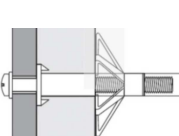
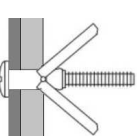
Da es eine große Vielfalt an Arten von Wänden oder Trennwänden gibt, können wir Ihnen leider keine Wanddübel zur Verfügung stellen. Bitte prüfen Sie die Eigenschaft der Wand, an der Sie das Möbelstück befestigen wollen, um den dafür passenden Wanddübel zu ermitteln. Ziehen sie ggf. eine Fachkraft zurate. Hier einige Beispiele für Wände und dafür passende Dübel:

Massivwände		Hohlwände		
Kunststoffdübel	Metall Wanddübel	Hohlraum Kunststoffdübel	Hohlraum Metalldübel	Hohlraumdübel "Molly"
				
				
				

 Verwenden Sie einen an die Wandbeschaffenheit und Dübelgröße angepassten Bohrer. 

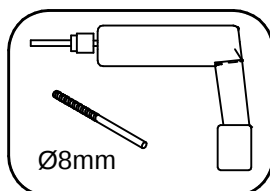
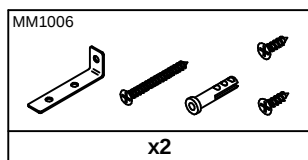


Il existe une grande diversité de types de murs ou cloisons, c'est la raison pour laquelle nous ne pouvons vous fournir le type exact de fixation. Il est nécessaire d'identifier le type de paroi à laquelle vous allez fixer ce produit afin de vous procurer les fixations appropriées. Voici quelques exemples de fixation conseillées pour:

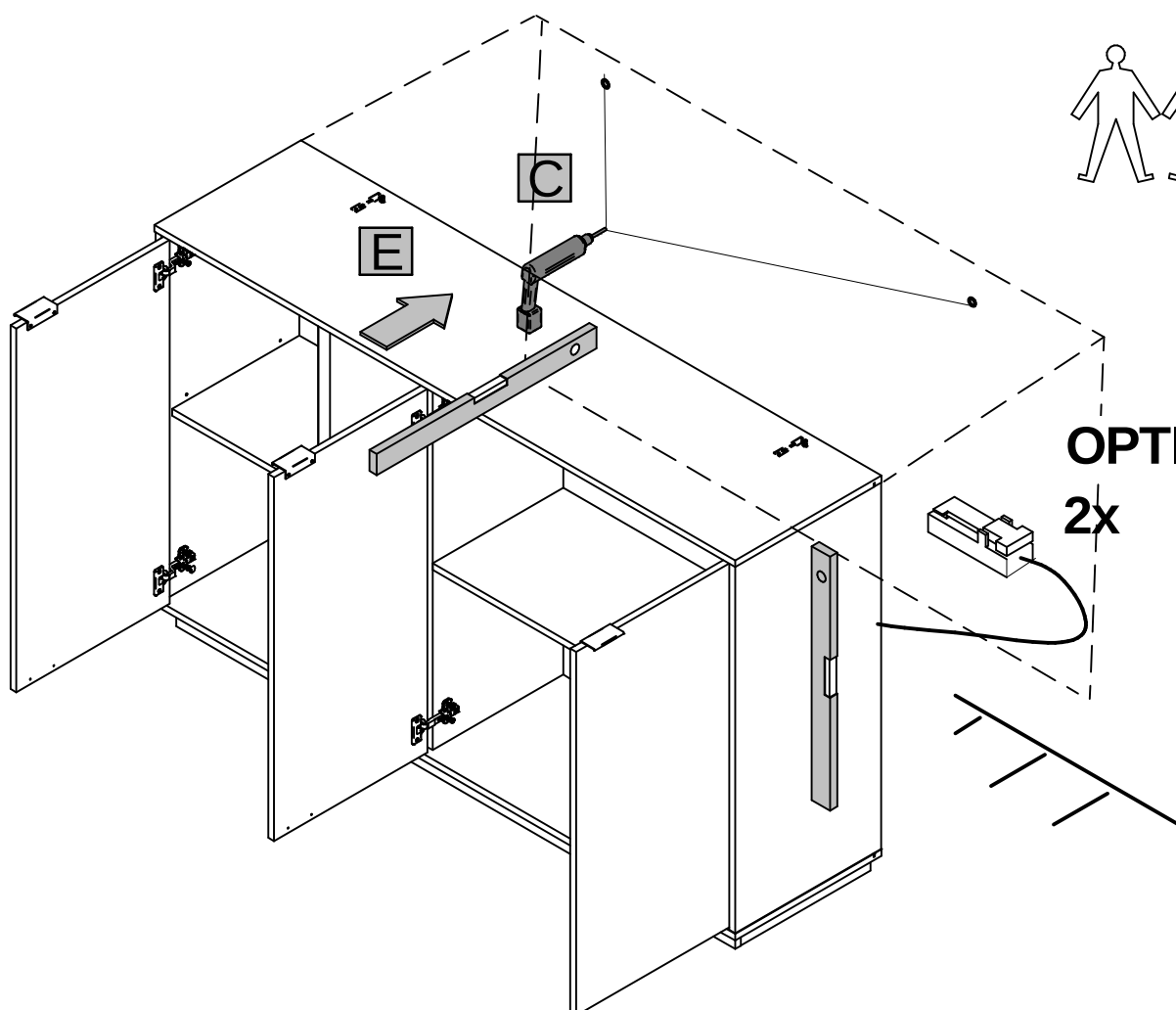
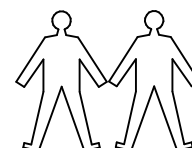
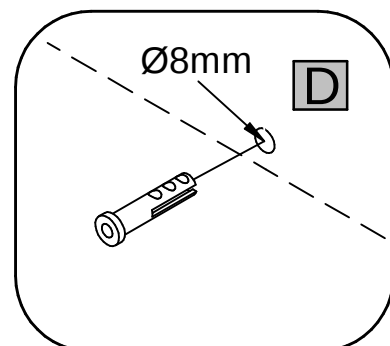
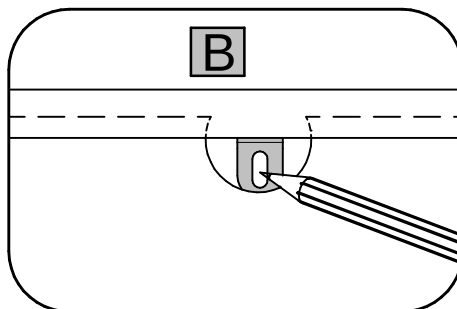
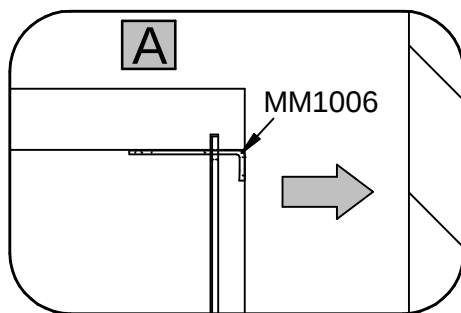
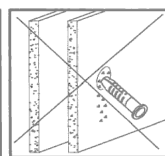
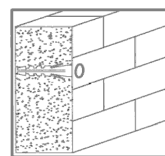
LES MURS PLEINS		LES CLOISONS CREUSES		
Cheville nylon "Fischer"	Cheville d'ancrage metal	Cheville d'ancrage a ailettes en nylon	Cheville metallique a expansion	Cheville "Molly"
				
				
				

 Utiliser une taille de forêt adaptée à la quincaillerie utilisée et au type de mur. 

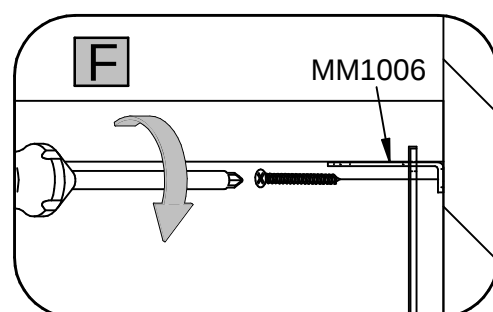
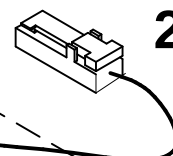
25.

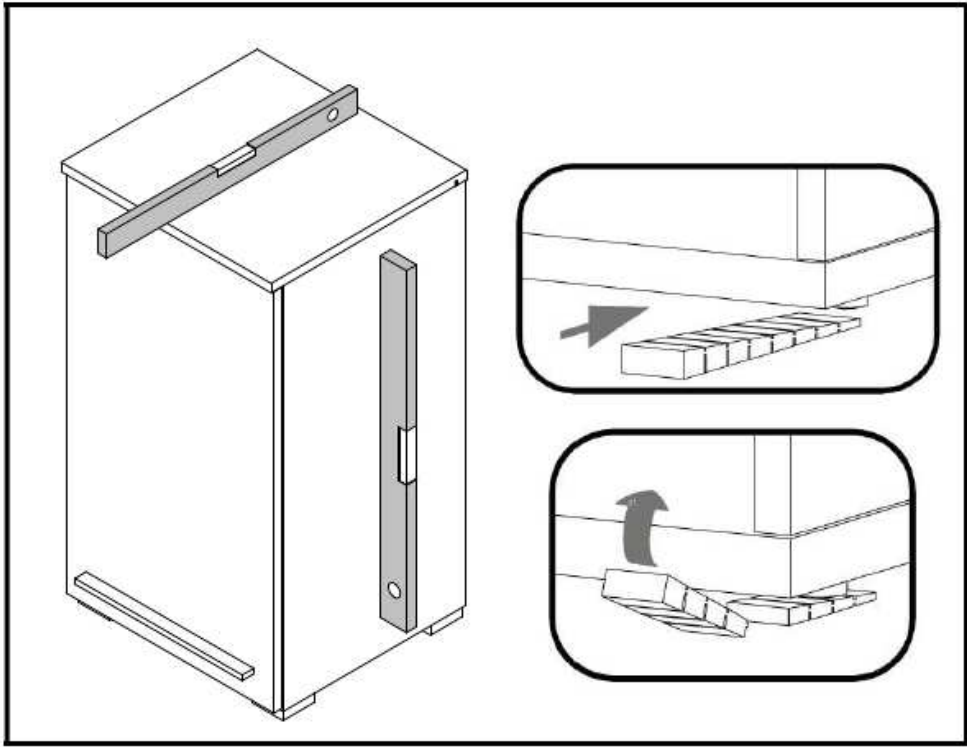
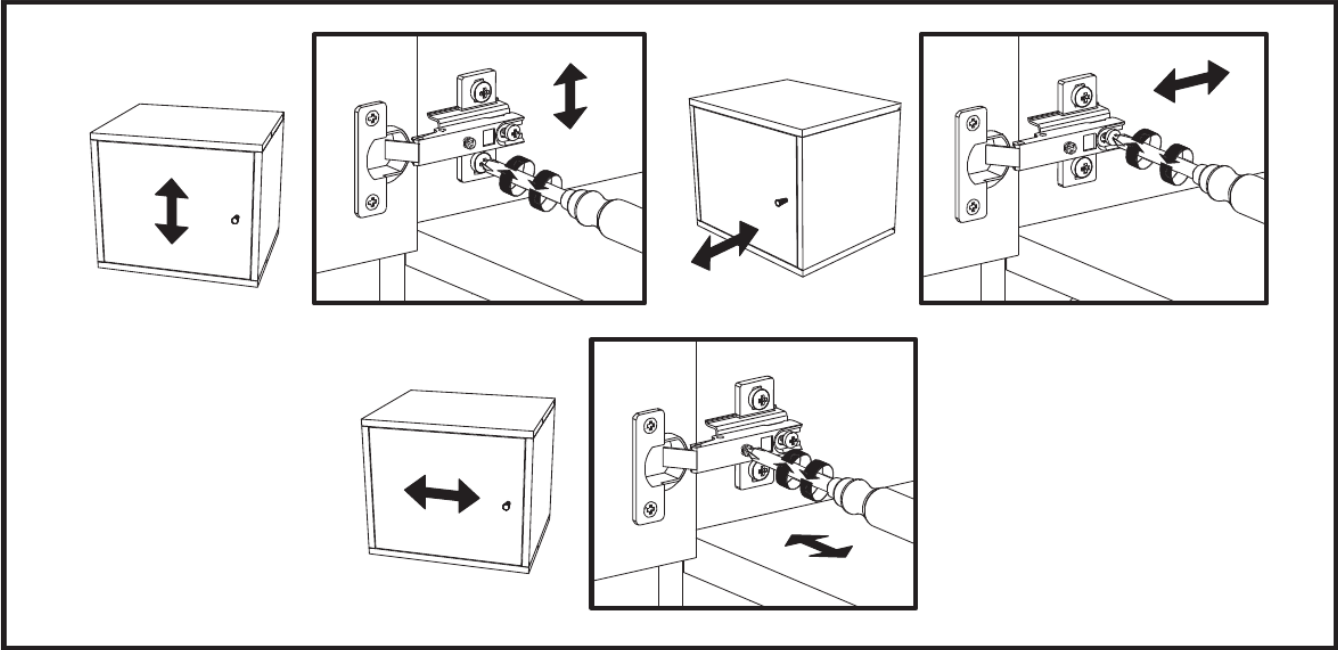


Dubel nur für Beton -
oder Steinwand
geeignet



OPTION
2x





SERVICECARD / CARTE SERVICE / CARTA DI SERVIZIO / SERVISNI KARTA / Сервизна карта / SERVICEKORT
SERVICE-KÁRTYA / SERVISNÁ KARTA / SERVISNA KARTICA / CARD SERVICE / СЕРВИСНАЯ КАРТА

Modellname / Model name / Nom du modèle / Modellnamn
Nome modello / Název modelu / Modelnaam / Ime modela
Número Modelo / Modell neve / Название модели
Názov modelu / Ime modela / Denumire model /
Наименование на модели

Velasca

Modellnummer / Number / Numéro du modèle
Numero / Hođid nř éodlnř / modello
Číslo modelu / Modell száma / Eíslo modelu
Številka modela / Număr model

Type 01

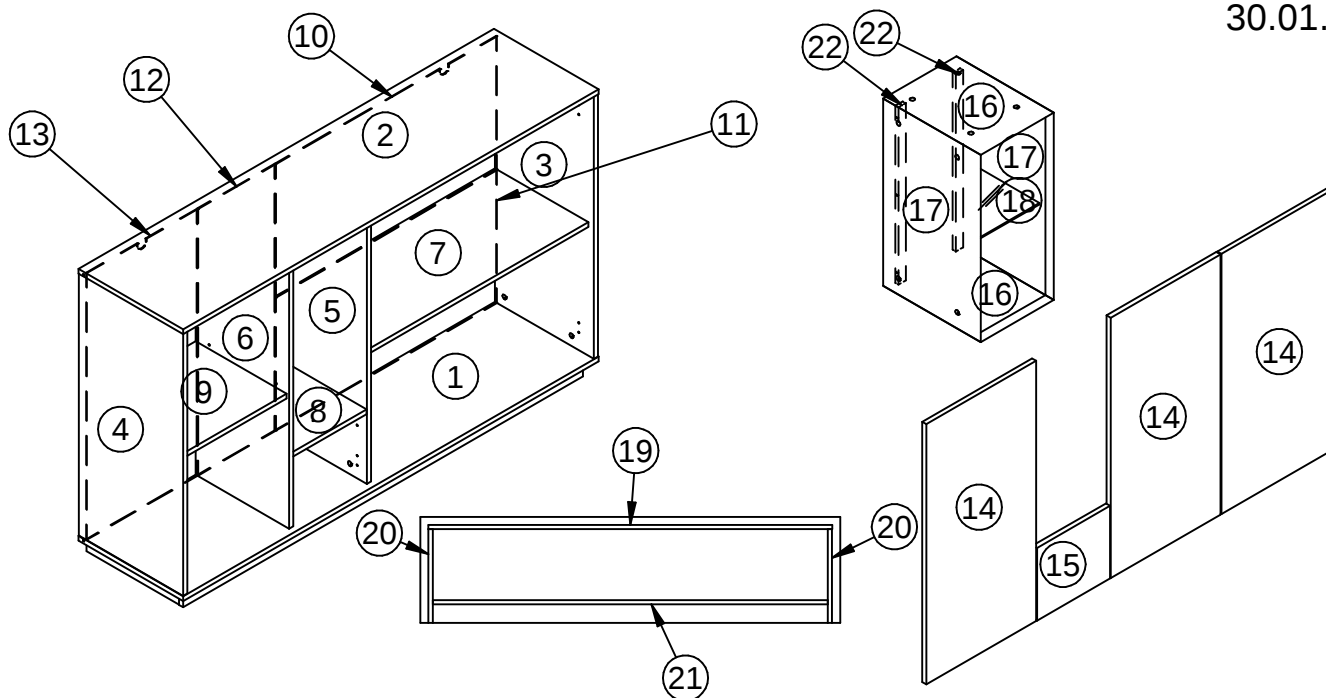
farbe / color / barva / couleur / colore / ЦВЯТ /
kleur / kolor / boja / szin / farba / culoare / ЦВЕТ

Kaschmir / Abs. Hikora ☐

**Information zur
Reklamationsbearbeitung**

Geben Sie bitte bei Reklamationen
Modellnummer,
Type sowie die Ersatzteilnummer der
benötigten Bauteile an.
Ebenfalls müssen Sie Ihre
Auftragsnummer angeben

30.01.2026



BT1016 	MM1016 	MM1121 	BT50103 	BT50101 	MM1048 	MM1070 	MM1006 	MM50465 
X	X	X	X	X	X	X	X	X
BT53156.xxxxx 	MM1019 	BT52866 	BT52865 	MM1046 	BT50244.xxx 	MM1105.xx 	BT1005.xx 	BT50496 
X	X	X	X	X	X	X	X	X
BT51398 	MM1087 	BT52863 	MM50498 	BT50217.xxx 	MM1008 	BT52647 	BT52987 	BT50221 
X	X	X	X	X	X	X	X	X

Bestellservice für Kleinteile.

Sollte Ihnen ein Kleinteil fehlen, dann können Sie sich mit dieser Servicekarte
direkt an Ihr Möbel - oder Versandhaus wenden.

Nach Erfassung werden die Kleinteile innerhalb von 24 Stunden an Sie versendet.
Bitte beachten Sie, daß wir nur Kleinteile auf diesem Weg versenden können.

Sollten Sie eine andere Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben,
wenden Sie sich bitte an Ihr Möbel - oder Versandhaus.

Das defekte oder fehlende Kleinteil können Sie hier auf der Servicekarten eintragen.
Bitte geben Sie auch die Stückzahl der Fehlmenge an.

IDEAL Möbel GmbH & Co. KG
Dieselstrasse 1

59329 Wadersloh

info@ideal-moebel.de

Grund de Beanstandung:.....
Name:..... Telefon:..... Kunden Nr:..... Kommissions-AB.-Nr:.....
PLZ:..... Ort:..... Strasse:..... Haus-Nr:.....



DIE KARTE GILT NUR IN DEUTSCHLAND
THIS CARD IS VALID ONLY FOR GERMANY
KARTA DOTYCZY KLIENTÓW NA TERENIE NIEMIEC